Manualslib.com - The Global Manuals Library

BEURER JBY 103 INSTRUCTIONS FOR USE MANUAL



Available languages

DE EN FR ES IT TR RU PL

Table of Contents

Table of Contents
Gebrauchsanweisung
Zum Kennenlernen
Bestimmungsgemäßer Gebrauch
Gebrauchsanweisung
Hinweise

Zeichenerklärung
Gerätebeschreibung
Inbetriebnahme
Bedienung
Technische Daten
Wissenswertes rund ums Babyphone
Aufbewahrung und Pflege
Entsorgen
Was tun bei Problemen
Garantie und Service
Getting to know your instrument
Signs and symbols
Intended use
Notes
Device description
Initial use
Operation
Technical data
Useful information about the baby monitor
Disposal
Storage and maintenance
What if there are problems
Familiarisation avec l'appareil
Remarques
Symboles utilisés
Utilisation conforme aux recommandations
Description de l'appareil
Mise en service
Utilisation

Données techniques
Tout ce qu'il faut savoir à propos du babyphone
Que faire en cas de problèmes
Rangement et entretien
Élimination
índice Introducción
Símbolos
Uso correcto
Indicaciones
Descripción del aparato
Puesta en funcionamiento
Manejo
Datos técnicos
Información importante sobre el intercomunicador
Conservación y cuidado
Eliminación
Resolución de problemas
Introduzione
Istruzioni per l'uso
Avvertenze
Istruzioni per l'uso
Spiegazione dei simboli
Uso conforme
Descrizione dell'apparecchio
Messa in funzione
Funzionamento
Dati tecnici
Informazioni importanti sul babyphone
Che cosa fare in caso di problemi

Conservazione e cura
Smaltimento
kullanım kılavuzu
Ürün özellikleri
İşaretlerin açıklaması
Amacına uygun kullanım
Bilgiler
Cihaz açıklaması
Çalıştırma
Kullanım
Bebek telsizi hakkında önemli bilgiler
Teknik veriler
Elden çıkarma
Saklama ve bakım
Sorunlarla karşılaşılması durumunda ne yapılmalıdır
Для ознакомления
Использование по назначению
Пояснения к символам
Указания
Описание прибора
Обслуживание
Подготовка к работе
Полезная информация о видеоняне
Технические характеристики
Утилизация
Хранение и уход
Что делать при возникновении каких-либо проблем
Гарантия
Informacje ogólne

Objaśnienie symboli
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem
Wskazówki
Opis urządzenia
Uruchomienie
Obsługa
Co warto wiedzieć o elektronicznej niani
Dane techniczne
Przechowywanie i konserwacja
Utylizacja
Rozwiązywanie problemów
Manual Versions in Other Languages
Other ManualsLib Projects

Jamosch by beurer

JBY 103



(D) **VIDEO-BABYPHONE**
Gebrauchsanweisung.....2 – 11

(GB) **VIDEO BABY MONITOR**
Instructions for use.....12 – 20

(F) **BABYPHONE VIDÉO**
Notice d'utilisation.....21 – 29

(E) **INTERCOMUNICADOR PARA BEBÉ CON VÍDEO**
Manual de instrucciones.....30 – 38

(I) **BABYPHONE VIDEO**
Istruzioni per l'uso.....39 – 47

(TR) **GÖRÜNTÜLÜ BEBEK TELSIZI**
Kullanım kılavuzu.....48 – 56

(RUS) **ВИДЕО-НЯНЯ**
Инструкция по применению.....57 – 67

(PL) **ELEKTRONICZNA NIANIA WIDEO**
Instrukcja obsługi.....68 – 76

CE

Beurer GmbH
Söflinger Straße 218
89077 Ulm, GERMANY
Tel.: 0049 (0)731 3989-0
www.beurer.com

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

Deutsch

Inhaltsverzeichnis

1 Zum Kennenlernen 2
2 Zeichenerklärung 3
3 Bestimmungsgemäßer Gebrauch 3
4 Hinweise 3
5 Gerätebeschreibung 4
6 Inbetriebnahme 5
7 Bedienung 6
8 Technische Daten 8
9 Wissenswertes rund ums Babyphone 8
10 Aufbewahrung und Pflege 9
11 Entsorgen 9
12 Was tun bei Problemen? 10
13 Garantie und Service 11

Lieferumfang

- Kamera
- Standfuß
- Monitor mit Halteschale
- 2 Steckernetzteile
- Lithium-Ionen-Akku
- diese Gebrauchsanweisung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir freuen uns, dass Sie sich für ein Produkt unseres Sortimentes entschieden haben. Unser Name steht für hochwertige und eingehend geprüfte Qualitätsprodukte aus den Bereichen Wärme, Gewicht, Blutdruck, Körpertemperatur, Puls, Sanfte Therapie, Massage, Luft, Beauty und Baby. Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durch, bewahren Sie sie für späteren Gebrauch auf, machen Sie sie anderen Benutzern zugänglich und beachten Sie die Hinweise.

Mit freundlicher Empfehlung
Ihr Beurer-Team

1 Zum Kennenlernen

Funktionen des Gerätes

Dieses Video Babyphone ermöglicht Ihnen, Tätigkeiten in anderen Räumen bzw. im Garten nachzugehen und währenddessen Ihr Baby im Auge zu behalten. Die 16 Kanäle gewährleisten eine maximal störungsfreie und sichere Verbindung.

Das Gerät verfügt über folgende Funktionen:

- Videoüberwachung
- Nachtsichtfunktion über Infrarot
- ECO-Funktion / Energiesparmodus
- Warnung bei Überschreiten der Reichweite oder Störungen in der Verbindung
- Reichweite von bis zu 200 m bei freier Sicht

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

2 Zeichenerklärung

Folgende Symbole werden in der Gebrauchsanweisung verwendet:

	**Warnung**	Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für Ihre Gesundheit
	**Achtung**	Sicherheitshinweis auf mögliche Schäden am Gerät/ Zubehör
	**Hinweis**	Hinweis auf wichtige Informationen

3 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

 **Warnung:**

- Verwenden Sie das Gerät nur zum Überwachen Ihres Babys, wenn Sie Ihr Baby nicht direkt beaufsichtigen können. Es ist kein Ersatz für Ihre persönliche, verantwortungsvolle Aufsicht!
- Jeder unsachgemäße Gebrauch kann gefährlich sein.

4 Hinweise

Hinweis zum ECO-Modus

Mit dem ECO-Modus können Sie die Strahlung zwischen Baby- und Elterneinheit während Ihr Baby ruhig ist, reduzieren.
Dies dient zur Sicherheit Ihres Babys, da es keiner unnötigen Strahlung ausgesetzt wird. Bevor Sie in den ECO-Modus schalten, stellen Sie eine störungsfreie Übertragung sicher.

Sicherheitshinweise

 **Warnung:**

- **Platzieren Sie das Gerät und die Zuleitung nie in Reichweite des Kindes. Durch die Zuleitung kann es zu Strangulation und Verletzungen des Kindes kommen.**
- Halten Sie Kleinteile außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Halten Sie Kinder vom Verpackungsmaterial fern (Erstickungsgefahr).
- Stellen Sie die Kamera niemals in das Kinderbett oder in Reichweite Ihres Kindes.
- Platzieren Sie die Kamera in einer Entfernung von 1,5 m zu Ihrem Baby, um eine mögliche Elektrosmog-Belastung und eine Geräuschstörung zu minimieren.
- Achten Sie darauf, dass Kabel nicht in Reichweite Ihres Kindes sind.
- Das Gerät ist nur für den Einsatz im häuslichen/privaten Umfeld bestimmt, nicht im gewerblichen Bereich.
- Überzeugen Sie sich vor dem Einsatz der Geräte von deren einwandfreiem Funktionieren und davon, dass der Monitor bei Akkubetrieb mit ausreichend geladenem Akku versehen ist.

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

- Tauchen Sie die Geräte niemals in Wasser. Spülen Sie sie niemals unter fließendem Wasser ab.
- Benutzen Sie die Geräte niemals in der Nähe von Feuchtigkeit.
- Bedecken Sie die Geräte nicht mit einem Handtuch oder einer Decke.
- Verwenden Sie nur die im Lieferumfang enthaltenen Steckernetzteile.
- Ziehen Sie das Steckernetzteil nicht am Kabel aus der Steckdose.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Ziehen, verdrehen und knicken Sie das Netzkabel nicht.
- Ziehen Sie das Steckernetzteil im Falle von Betriebsstörungen, vor der Reinigung, nach einem Ladevorgang und wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist.
- Das Gerät und das Steckernetzteil dürfen nicht mit heißen Oberflächen oder scharfkantigen Gegenständen in Berührung kommen.
- Verwenden Sie keine Zusatzteile, die nicht vom Hersteller empfohlen bzw. als Zubehör angeboten werden.

Allgemeine Hinweise

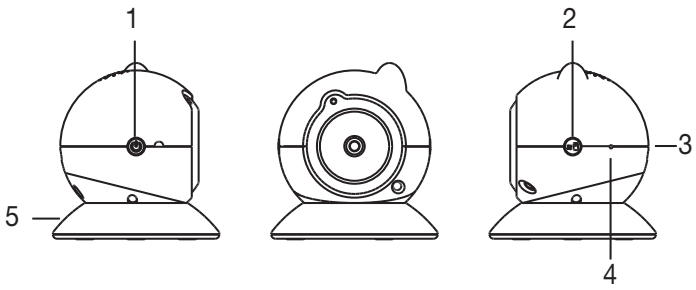
- Prüfen Sie vor jeder Reklamation erst den Akku und wechseln Sie diesen ggf. aus.
- Reparaturen dürfen nur vom Kundendienst oder autorisierten Händler durchgeführt werden. Sie selbst dürfen das Gerät keinesfalls öffnen oder reparieren, da sonst eine einwandfreie Funktion nicht mehr gewährleistet ist. Bei Nichtbeachten erlischt die Garantie.
- Sollten Sie noch Fragen zur Anwendung unserer Geräte haben, so wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an den Kundenservice.

5 Gerätebeschreibung

Übersicht

Kamera

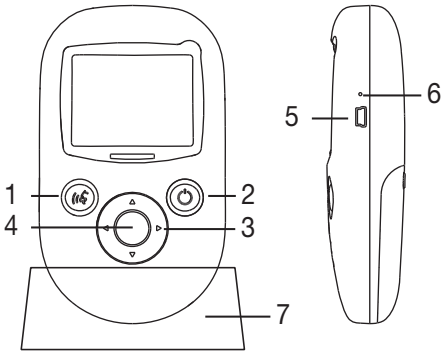
1. Ein/Aus-Taste
2. Connector-Taste
3. USB-Stromanschluss
4. Reset-Taste
5. Standfuß



Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

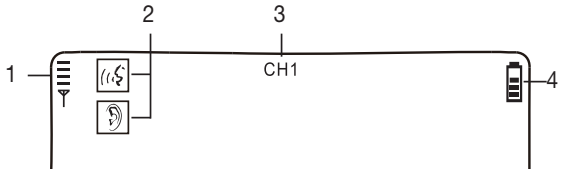
Monitor

1. Gegensprechfunktion
2. Ein / Aus-Taste ⏻
   im Menü: „Zurück“-Funktion (ESC)
3. Richtungstasten (auf, ab, links, rechts)
4. OK/Menü-Taste
5. USB-Stromanschluss
6. Reset-Loch
7. Halteschale



Displaybeschreibung

1. Signalstärke
2. Ohr = Tonübertragung vom Baby;
   Mund = Gegensprechfunktion aktiviert
3. Kanal-Nummer
4. Batteriestand



6 Inbetriebnahme

Kamera

- Schließen Sie die Kamera mit dem Steckernetzteil an eine Steckdose an.
- Stellen Sie nun die Kamera auf den Standfuß.

Der Monitor ist mit bis zu 4 Kameras kompatibel. Weitere Kameras (inklusive Steckernetzteil und Standfuß) können Sie unter der Artikel-Nummer 952.53 über die jeweilige Serviceadresse (laut Serviceadressliste) bestellen.

Monitor

Sie können den Monitor mit Akku oder mit Steckernetzteil betreiben.

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

Betrieb mit Steckernetzteil:

Schließen Sie den Monitor mit dem Steckernetzteil an eine Steckdose an.

Betrieb mit Akku:

Der Akku muss vor erstmaliger netzunabhängiger Benutzung des Monitors mindestens 8 Stunden aufgeladen werden. Währenddessen können Sie das Gerät bereits betreiben, jedoch verlängert sich dann der Ladevorgang.

Sie können den Akku entweder mit Steckernnetzteil an der Steckdose oder über ein USB-Kabel am Computer aufladen. (USB-Kabel nicht im Lieferumfang enthalten)

Bei niedrigem Batterieladezustand erhalten Sie ein akustisches Signal.

Wenn der Monitor mit Steckernetzteil betrieben wird und es zu einem Stromausfall kommt, wechselt der Monitor in den Akku-Betrieb. Hierbei ist die Stand-by-Zeit abhängig vom Ladezustand des Akkus.

- Stellen Sie die Kamera so auf, dass Sie dabei an einer erhöhten Position und nicht in der Nähe von anderen evtl. störenden Geräten steht.
- Stellen Sie den Kamerawinkel durch Drehen der Kamera ein.

7 Bedienung

- Halten Sie an der Kamera die *Ein*/*Aus*-Taste für ~5 Sekunden gedrückt.
- Halten Sie am Monitor die *Ein*/*Aus*-Taste für ~3 Sekunden gedrückt. Nach wenigen Sekunden erscheint auf dem Display ein Startlogo, danach das Übertragungsbild der Kamera. Sollte auf dem Display kein Übertragungbild erscheinen, überprüfen Sie, ob das Steckernetzteil der Kamera an eine Steckdose angeschlossen ist.
- Wenn Sie mehrere Kameras angeschlossen haben und zwischen den einzelnen Kameras wechseln möchten, drücken Sie am Monitor die obere oder untere Richtungstaste.
- Um Ihre gewünschte Lautstärke am Monitor einzustellen, drücken Sie während des Betriebs die Richtungstaste nach rechts bzw. links.

Einstellungen

Sie können an Ihrem Monitor folgende Einstellungen vornehmen: **Zoom-Funktion, Kamerabild im Zoom-Fenster verschieben, Geräuschalarm, Bewegungsalarm, Infrarot-Nachtlicht und Systemeinstellungen**.

- Um in das Einstellungs-Menü zu gelangen, schalten Sie den Monitor ein und drücken Sie die OK/Menü-Taste. Am unteren Bildschirmrand des Monitors erscheint das Einstellungs-Menü.



- Wählen Sie mit der linken bzw. rechten Richtungstaste Ihren gewünschten Menüpunkt:

Zoom-Funktion

Mit der Zoom-Funktion können Sie im Display einen von 5 Ausschnitten des Übertragungsbildes vergrößern.

- Um die Zoom-Funktion zu aktivieren, wählen Sie diesen Menüpunkt und drücken Sie die OK/Menü-Taste.
- Wählen Sie nun mit den Richtungstasten den Ausschnitt aus, den Sie vergrößern möchten und bestätigen Sie mit der OK/Menü-Taste.
- Wenn Sie wieder zum vollen Übertragungsbild wechseln wollen, drücken Sie die OK/Menü-Taste, wählen Sie und bestätigen Sie mit der OK/Menü-Taste

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

Kamerabild im Zoom-Fenster verschieben

Diese Funktion kann nur ausgewählt werden, wenn die Zoom-Funktion aktiviert ist.

Wenn Sie das Kamerabild innerhalb des Zoom-Fensters verschieben möchten, wählen Sie diesen Menüpunkt und drücken Sie die OK/Menü-Taste.

Sie können nun mit den Richtungstasten das Kamerabild im Zoom-Fenster verschieben.

Geräuschalarm

Wenn der Geräuschalarm aktiviert ist, ertönt am Monitor ein Alarmton, sobald die Kamera ein Geräusch registriert.

- Um den Geräuschalarm zu aktivieren, wählen Sie diesen Menüpunkt und drücken Sie die OK/Menü-Taste. Wenn der Geräuschalarm aktiviert ist, erscheint im Menüpunkt ein kleiner roter Punkt.

Bewegungsalarm

Wenn der Bewegungsalam aktiviert ist, ertönt am Monitor ein Alarmton, sobald die Kamera eine Bewegung registriert.

- Um den Bewegungsalarm zu aktivieren, wählen Sie diesen Menüpunkt und drücken Sie die OK/Menü-Taste. Wenn der Bewegungsalarm aktiviert ist, leuchtet im Menüpunkt der Daumen rot.

Infrarot-Nachtlicht

Um auch im Dunkeln gut erkennbare Übertragungsbilder zu sehen, aktivieren Sie das Infrarot-Nachtlicht.

- Dazu wählen Sie diesen Menüpunkt und drücken Sie die OK/Menü-Taste. Wenn das Infrarot-Nachtlicht akiviert ist, leuchtet ein Balken im Menüpunkt rot.

Systemeinstellungen

Unter diesem Menüpunkt können Sie folgende Einstellungen vornehmen:

Register
Hier können Sie die Gerätesignale der Kameras und des Monitors aufeinander abstimmen (pairing).

Power saving
Hier können Sie den Energiesparmodus aktivieren.
Wenn sich das Gerät im Energiesparmodus befindet, wird auf dem Monitor kein Übertragungsbild dargestellt. Das Übertragungsbild erscheint erst wieder, wenn Sie eine beliebige Taste drücken oder der Geräuschalarm/Bewegungsalarm ausgelöst wird.

Sie können einstellen, ob der Energiesparmodus nach 10 oder 30 Sekunden aktiviert werden soll.

Language setting
Hier können Sie die Menüsprache der Systemeinstellungen verändern. Sie können wählen zwischen Deutsch, Englisch, Französisch, Spanisch und Italienisch.

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

Camera Control
Hier können Sie für Ihre Kamera folgende Parameter einstellen:
Helligkeit (*Brightness*), Kontrast (*Contrast*), Farbsättigung (*Saturation*) und Bildwechselfrequenz (*Frame Rate*).

- Um die Parameter einstellen zu können, müssen Sie zuerst mit den Richtungstasten die Kanal-Nummer Ihrer Kamera (z.B. CH1, CH2 etc.) auswählen. Bestätigen Sie Ihre Wahl mit der OK/Menü-Taste. Nun können Sie mit den Richtungstasten die einzelnen Parameter der Kamera verstellen.
- Um das Menü wieder zu verlassen, drücken Sie die *Ein*/*Aus*-Taste.

Version
Hier können Sie die Softwareversion ablesen, die auf dem Gerät aktuell verwendet wird.

Default
Setzt alle Einstellungen auf die Werkseinstellung zurück.

Wenn Sie für 5 Sekunden keine Taste drücken oder die *Ein*/*Aus*-Taste drücken, verschwindet das Einstellungs-Menü.

Auf Werkseinstellung zurücksetzen

Um das Gerät auf die Werkseinstellung zurückzusetzen, stechen Sie mit einem spitzen Gegenstand in die Reset-Taste am Monitor und in die Reset-Taste an der Kamera.

8 Technische Daten

- 16 Kanäle
- Frequenz 2.4 - 2.483 GHz
- digitales Empfangsgerät
- 2,4" TFT Display
- Infrarottechnik
- ECO-Modus
- Maße: Kamera Ø 82 mm x 75 mm / Fuß: Ø 90 mm / Monitor: 130 x 76 x 31 mm / Standfuß: 105 x 64 x 45 mm
- Gewicht: Kamera 93 g; Monitor 117 g; Akku 80 g
- Reichweite 200 m bei freier Sicht

Betrieb	Kamera und Monitor Steckernetzteil: Input 100-240 V ~50/60 Hz, 200 mA Output: 5V ⎓ 1A Monitor: Lithium Ionen Akku 3.7 V; 900 mAh
Akkuhaltedauer (abhängig von Akkuzustand, Umgebungstemperatur, Art und Weise und Häufigkeit des Ladevorgangs, usw.)	Monitor: ca. 9 Std. im ECO-Modus ca. 5 Std. im LCD-Modus

9 Wissenswertes rund ums Babyphone

- Wenn Sie den Monitor mit Akku betreiben, minimiert dies den Elektrosmog durch elektrische und magnetische Wechselfelder.
- Sie können die Reichweite eines Babyphones erhöhen, indem Sie die Kamera in der Nähe einer Tür oder eines Fensters sowie möglichst weit oben platzieren und sicherstellen, dass der Akku nicht zu schwach ist.
- Andere Funkwellen können die Übertragung des Babyphones evtl. stören. Stellen Sie das Babyphone deshalb nicht in die Nähe von Geräten, wie zum Beispiel Mikrowelle, WLAN etc.

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

- Folgende weitere Faktoren können die Übertragung des Babyphones stören bzw. die Reichweite verkürzen: Möbel, Wände, Häuser, Bäume, Umwelteinflüsse (z. B. Nebel, Regen)

10 Aufbewahrung und Pflege

Die Lebensdauer der Geräte hängt vom sorgfältigen Umgang ab:

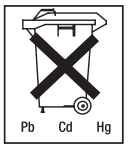
Achtung:

- Nehmen Sie den Akku heraus, wenn das Gerät längere Zeit nicht in Gebrauch ist.
- Sie erhalten eine maximale Kapazität des Akkus, wenn Sie den Akku mindestens alle 6 Monate entladen. Trennen Sie dazu das Gerät vom Netz und entleeren Sie den Akku durch normale Benutzung. Laden Sie den Akku danach wieder vollständig auf.
- Die maximale Kapazität des Akkus wird erst nach mehreren Ladevorgängen erreicht und ist von mehreren Faktoren abhängig (Akkuzustand, Umgebungstemperatur, Art und Weise und Häufigkeit des Ladevorgangs, usw.)
- Schützen Sie die Geräte vor Stößen, Feuchtigkeit, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen, elektromagnetischen Feldern und zu nahen Wärmequellen (Öfen, Heizungskörper).
- Wischen Sie ein verschmutztes Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch ab.
- Reinigen Sie die Geräte mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel.

11 Entsorgen

Batterien und Akkus gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien zurückzugeben. Sie können Ihre alten Batterien und Akkus bei den öffentlichen Sammelstellen Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien und Akkus der betreffenden Art verkauft werden.

Hinweis:



Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien:
Pb = Batterie enthält Blei,
Cd = Batterie enthält Cadmium,
Hg = Batterie enthält Quecksilber.

Im Interesse des Umweltschutzes dürfen die Geräte einschließlich der Batterien am Ende ihrer Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entfernt werden. Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen. Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bei der Entsorgung der Materialien.



Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik-Altgeräte EG-Richtlinie **2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).**
Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

12 Was tun bei Problemen?

Fehler	Maßnahmen
Monitor lässt sich nicht einschalten.	Prüfen Sie, ob • das Steckernetzteil richtig eingesteckt ist. • der Akku korrekt angeschlossen ist, • der Akku voll ist bzw. der Akku geladen werden muss oder beschädigt ist.
Am Monitor ertönt ein akustisches Signal.	Prüfen Sie, ob • die maximale Reichweite überschritten ist. • das Steckernetzteil der Kamera richtig eingesteckt ist. • die Kamera eingeschaltet ist. • der Akku geladen werden muss.
Der Monitor ist eingeschaltet, aber es sind keine Geräusche zu hören.	• Um Ihre gewünschte Lautstärke am Monitor einzustellen, drücken Sie während des Betriebs die Richtungstaste nach rechts, bzw. links.
Der Monitor schaltet sich aus.	• Laden Sie den Akku des Monitors neu. • Es könnte sein, dass sich das Gerät im Energiesparmodus befindet. Drücken Sie eine beliebige Taste, damit das Gerät den Energiesparmodus verlässt.
Signal ist schwach, die Verbindung bricht immer wieder ab oder Störungen treten auf.	• Befindet sich ein anderes technisches Gerät wie zum Beispiel eine Mikrowelle im Pfad zwischen der Kamera und dem Monitor, entfernen Sie das Gerät oder schalten Sie es aus. • Prüfen Sie, ob andere Faktoren wie zum Beispiel Bäume o. Ä. im Pfad zwischen den Geräten liegen, und platzieren Sie Ihre Geräte um, bis der Monitor eine Verbindung signalisiert. • Prüfen Sie, ob sich Kamera und Monitor innerhalb des maximalen Empfangsbereichs befinden.
Wenn keinerlei Übertragung möglich ist, haben Sie die Möglichkeit die Gerätesignale neu digital aufeinander abzustimmen = Pairing.	Beide Geräte anschalten. Öffnen Sie die Menüleiste durch Drücken der Ok/Menü-Taste. Wählen Sie den Menüpunkt „Systemeinstellungen“ und dann „registrieren“. Wählen Sie die gewünschte Kanal-Nummer (wenn Sie das Videobabyphone nur mit einer Kamera betreiben ist dies Nummer 1). Drücken Sie erneut die Ok/Menü-Taste. Halten Sie die Connector-Taste an der Kamera für ca. 3 Sekunden gedrückt. Nach erfolgreicher Verbindung mit der Kamera drücken Sie 2 Mal die Ein/Aus-Taste um zur Bildübertragung zu gelangen.

Wir garantieren hiermit, dass dieses Produkt der europäischen R&TTE Richtlinie 1999/5/EC entspricht.
Kontaktieren Sie bitte die genannte Serviceadresse, um detailliertere Angaben – wie zum Beispiel die CE-Konformitätserklärung – zu erhalten.

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

13 Garantie und Service

Sie erhalten 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum auf Material- und Fabrikationsfehler des Produktes. Die Garantie gilt nicht:
- im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßer Bedienung beruhen
- für Verschleißteile (z.B. Batterien)
- für Mängel, die dem Kunden bereits bei Kauf bekannt waren
- bei Eigenverschulden des Kunden

Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt. Für Geltendmachung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen.

Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 3 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der

Beurer GmbH
Söflinger Straße 218, 89077 Ulm, Germany

geltend zu machen. Der Kunde hat im Garantiefall das Recht zur Reparatur der Ware bei unserem eigenen oder bei von uns autorisierten Werkstätten. Weitergehende Rechte werden dem Kunden (aufgrund der Garantie) nicht eingeräumt.

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

English

Table of contents

1 Getting to know your instrument....12
2 Signs and symbols....12
3 Intended use....13
4 Notes....13
5 Device description....14
6 Initial use....15
7 Operation....16
8 Technical data....18
9 Useful information about the baby monitor....18
10 Storage and maintenance....19
11 Disposal....19
12 What if there are problems?....19

Included in delivery

- Camera
- Stand
- Monitor with holder
- Two mains part plugs
- Lithium ion battery
- These instructions for use

Dear Customer

Thank you for choosing one of our products. Our name stands for high-quality, thoroughly tested products for applications related to heating, weight, blood pressure, body temperature, pulse, gentle therapy, massage, air, beauty and baby care. Please read these instructions for use carefully and keep them for later use, be sure to make them accessible to other users and observe the information they contain.

With kind regards,
Your Beurer team

1 Getting to know your instrument

Functions of the device

This video baby monitor enables you to see your baby at all times whilst you pursue activities in other rooms or in the garden. The 16 channels ensure a connection that is secure and as free of interference as possible.

The device has the following functions:

- Video surveillance
- Night vision function using infrared
- ECO function/energy saving mode
- Warning when the range is exceeded or if there are interferences to the connection
- Range of up to 200 m with a clear view

2 Signs and symbols

The following symbols appear in these instructions:

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

	**Warning**	Warning instruction indicating a risk of injury or damage to health.
	**Important**	Safety note indicating possible damage to the unit/ accessory
	**Note**	Note on important information.

3 Intended use



Warning

- Only use the device to monitor your baby when you cannot mind your baby directly. It is not a substitute for your own personal, responsible supervision!
- Any improper use can be dangerous.

4 Notes

Notes for the ECO mode

With ECO mode, you can reduce the radiation between the baby and parent unit when the baby is quiet.
This ensures the safety of your baby as there is no exposure to any unnecessary radiation. Before switching to ECO mode, ensure that the transmission is free from interference.

Safety notes



Warning

- **Always position the device and power cord out of the reach of children. The power cord may cause strangulation or injury to children.**
- Keep small parts out of reach of children.
- Keep packaging material away from children (risk of suffocation).
- Never place the camera in the cot or within reach of your child.
- Place the camera 1.5 m away from your baby, in order to minimise the possibility of electrosmog pollution and noise pollution.
- Make sure that cables are not accessible to your child.
- The device is only intended for domestic/private use, not for commercial use.
- Always make sure that the devices are fully functioning before use and check that the monitor battery is sufficiently charged when operating the device with the battery.
- Never submerge the device in water. Never rinse it in running water.
- Never use the devices in proximity to moisture.
- Do not cover the devices with a towel or cover.
- Only use the mains part plugs included in delivery.
- Do not use the cable to pull the mains part plug out of the socket.
- This device may be used by children over the age of eight and by people with reduced physical, sensory or mental skills or a lack of experience or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the device safely, and are fully aware of the consequent risks of use.
- Children must not play with the device.
- Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless supervised.

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

- Do not pull, twist or bend the mains cable.
- Pull the mains part plug out in the case of operational faults before the cleaning process, after charging and when the device is not in use.
- The device and the mains part plug should not come into contact with hot surfaces or sharp-edged objects.
- Do not use any additional parts that are not recommended by the manufacturer or offered as accessories.

General notes

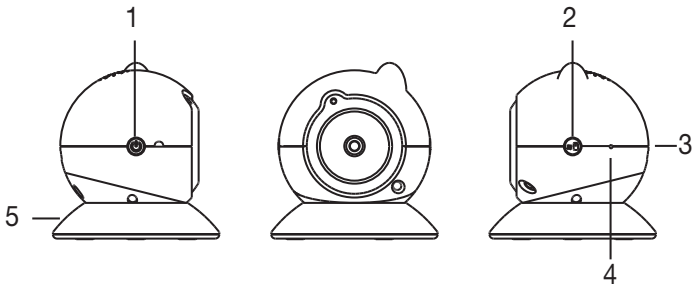
- Before making a claim, please check the battery and replace it if necessary.
- Repairs must only be carried out by Customer Services or authorized suppliers. Under no circumstances should you open or repair the device yourself, as faultless functionality could no longer be guaranteed thereafter. Failure to comply will result in voiding of the warranty.
- If you should have any questions about using our devices, please contact either your retailer or Customer Services.

5 Device description

Overview

Camera

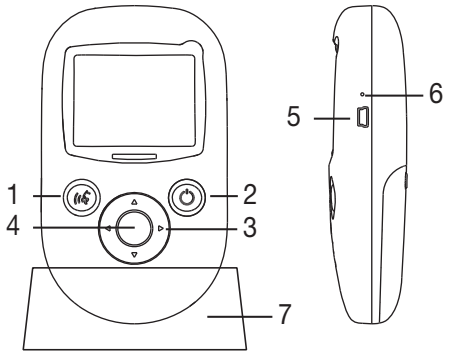
1. On/Off button
2. Connector button
3. USB power connection
4. Reset button
5. Stand



Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

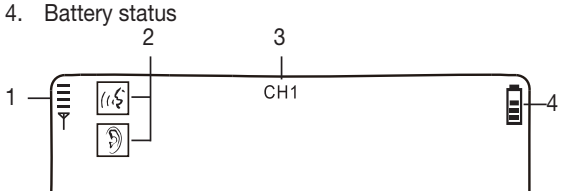
Monitor

1. Intercom function
2. On/Off button ⏻
   in the menu: „Back“ function (ESC)
3. Arrow buttons (up, down, left, right)
4. OK/Menu button
5. USB power connection
6. Reset button
7. Holder



Display description

1. Signal strength
2. Ear = Sound transmission from the baby;
   Mouth = Intercom function activated
3. Channel number
4. Battery status



6 Initial use

Camera

- Using the mains part plug, connect the camera to a socket.
- Now position the camera on the stand.

The monitor is compatible with up to four cameras. You can order additional cameras (including mains part plug and stand) using item number 952.53 via the appropriate service address (according to the service address list).

Monitor

You can operate the monitor with the battery or with the mains part plug.

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

Operation with mains part plug:

Plug the monitor into a socket using the mains part plug.

Battery operation:

The battery must be charged for at least eight hours before the monitor can be first used independently of the mains. You can operate the device during this time, however this will prolong the charging period.

You can either charge the battery with the mains part plug inserted into the socket or with a USB cable plugged into a computer. (USB cable not included in delivery)

When the battery level is low, you will hear an acoustic signal.

If the monitor is operated using a mains part plug and there is a power cut, it switches to battery operation. For this reason, the standby time is dependent on the battery charge status.

- Position the camera so that it is in an elevated position and is not in proximity to any other devices that may cause interference.
- Set the camera angle by turning the camera.

7 Operation

- Press and hold the *On/Off* button on the camera for ~5 seconds.
- Press and hold the *On/Off* button on the monitor for ~3 seconds. After a few seconds, a start logo appears on the display, followed by the camera transmission image. If the transmission image does not appear on the display, check that the mains part plug on the camera is connected to a socket.
- If you have connected several cameras and would like to switch between the individual cameras, press the up or down arrow buttons on the monitor.
- To set your desired volume on the monitor, press the right or left arrow buttons during operation.

Settings

You can select the following settings on your monitor: **Zoom function, pan camera image in the zoom window, sound alarm, motion alarm, infrared night vision and system settings**.

- To access the settings menu, switch the monitor on and press the OK/Menu button. The settings menu appears at the bottom of the monitor screen.



- Select your desired menu option using the left and right arrow buttons:



Zoom function

With the zoom function, you can enlarge one of five sections of the transmission image on the display.

- In order to activate the zoom function, select this menu option and press the OK/Menu button.
- Now use the arrow buttons to select the extract that you would like to enlarge and confirm with the OK/Menu button.
- If you would like to switch back to the full transmission image, press the OK/Menu button, select and confirm with the OK/Menu button.

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

Pan camera image in the zoom window

This function can only be selected if the zoom function is activated.

If you would like to pan the camera image inside the zoom window, select this menu option and press the OK/Menu button.

You can now pan the camera image in the zoom window with the arrow buttons.

Sound alarm

If the sound alarm is activated, an alarm tone sounds on the monitor as soon as the camera registers a noise.

- To activate the sound alarm, select this menu option and press the OK/Menu button. If the sound alarm is activated, a small red dot appears in the menu option .

Motion alarm

If the motion alarm is activated, an alarm tone sounds on the monitor as soon as the camera registers a movement.

- In order to activate the motion alarm, select this menu option and press the OK/Menu button. If the motion alarm is activated, the thumb lights up red in the menu option .

Infrared night vision

In order to also see clearly visible transmission images in the dark, activate the infrared night vision.

- To do this, select this menu option and press the OK/Menu button. If the infrared night vision is activated, a bar lights up red in the menu option .

System settings

In this menu option, you can make the following settings:

Register

Here, you can synchronise the device signals of the camera and the monitor with one another (pairing).

Power saving

You can activate the energy saving mode here.
If the device is in energy saving mode, no transmission image is displayed on the monitor. The transmission image only reappears when any button is pressed or the sound/motion alarm is triggered.

You can specify whether the energy saving mode should be activated after 10 or 30 seconds.

Language setting

You can change the menu language of the system settings here. You can choose between German, English, French, Spanish and Italian.

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

Camera control
You can set the following parameters for your camera here:
Brightness, Contrast, Saturation and Frame Rate.

- In order to be able to set the parameters, you must first select the channel number of your camera (e.g. CH1, CH2, etc.) with the arrow buttons. Confirm your selection with the OK/Menu button. Now you can adjust the individual parameters of the camera with the arrow buttons.
- To exit the menu again, press the *On/Off* button.

Version
The software version that is currently being used on the device can be read off here.

Default
Resets all settings to the factory settings.

If no button is pressed for five seconds, or the *On/Off* button is pressed, the settings menu disappears.

Resetting the device to factory settings

To reset the device to factory settings, use a sharp object to press the reset button on the monitor and on the camera.

8 Technical data

- 16 channels
- Frequency 2.4 - 2.483 GHz
- Digital receiver
- 2.4" TFT display
- Infrared technology
- ECO mode
- Dimensions: camera Ø 82 mm x 75 mm / base: Ø 90 mm / monitor: 130 x 76 x 31 mm / stand: 105 x 64 x 45 mm
- Weight: camera 93 g; monitor 117 g; battery 80 g
- 200 m range with a clear view

Operation	Camera and monitor mains part plug: input: 100-240 V ~50/60 Hz, 200 mA; output: 5 V ⎓ 1 A Monitor: Lithium ion battery 3.7 V; 900 mAh
Battery life (dependent on battery state, ambient temperature, method and frequency of charging, etc.)	Monitor: approx. 9 hours in ECO mode approx. 5 hours in LCD mode

9 Useful information about the baby monitor

- If you operate the monitor with the battery, this minimises electrosmog from electrical and magnetic alternating fields.
- You can increase the range of the baby monitor by positioning the camera as high up as possible near a door or window and ensuring that the battery is not too weak.
- Other radio waves may interfere with the transmission of the baby monitor. Therefore, do not position the baby monitor near devices such as microwaves, WLAN, etc.
- The following other factors can interfere with the baby monitor's transmission or shorten its range: furniture, walls, houses, trees, environmental factors (such as fog, rain).

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

10 Storage and maintenance

The service life of the devices depends on careful use:

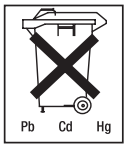
Important:

- Remove the battery if the device is not in use for an extended period.
- You will get the maximum capacity from your battery if you run down the battery at least once every six months. To do this, disconnect the device from the mains and run the battery down through normal use. Then fully charge the battery up again.
- The maximum battery capacity can only be reached after it has been charged several times and is dependent on many factors (battery state, ambient temperature, means and frequency of charging, etc.).
- Protect the devices from knocks, damp, dust, chemicals, drastic changes in temperature, electromagnetic fields and nearby sources of heat (ovens, heaters).
- If dirty, wipe the device with a soft, dry cloth.
- Clean the device with a dry cloth. Do not use any abrasive cleaning products.

11 Disposal

Batteries must not be disposed of with household waste. As a consumer, you are required by law to recycle used batteries. You can recycle your old batteries and rechargeable batteries at public collection points in your community, or wherever batteries of the relevant type are sold.

Note:



The codes below are printed on batteries containing harmful substances:
Pb = Battery contains lead,
Cd = Battery contains cadmium,
Hg = Battery contains mercury.

For environmental reasons, do not dispose of the devices including the batteries in the household waste at the end of their service life. Dispose of the unit at a suitable local collection or recycling point.
Observe the local regulations for material disposal.



Dispose of the device in accordance with EC Directive **2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).**
If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal.

12 What if there are problems?

Faults	Actions
Monitor will not switch on.	Check whether • the mains part plug is properly plugged in, • the battery is correctly connected, • the rechargeable battery is full, needs charging or is damaged.

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

Faults	Actions
On the monitor, an acoustic signal sounds.	Check whether • the maximum range has been exceeded, • the mains part plug for the camera is correctly connected, • the camera is switched on. • the battery needs to be charged.
The monitor is switched on, but is not making any noise.	• To set your desired volume on the monitor, press the right or left arrow buttons during operation.
The monitor switches itself off.	• Recharge the battery of the monitor. • It could be that the device is in energy saving mode. Press any button to make the device exit energy saving mode.
The signal is weak, the connection keeps breaking up or there is interference.	• If another technical device such as a microwave is in the area between the camera and the monitor, remove the device, or switch it off. • Check whether other factors, such as trees or anything else are in the area between the devices, and change the position of the devices until the monitor signals a connection. • Check whether the camera and monitor are inside the maximum receiving range.

Faults	Actions
If no transmission is possible, you have the option to retune the device signals digitally = pairing.	Turn on both devices. Open the menu bar by pressing the OK/Menu button. Select the „Settings“ menu item and then „Register“. Select the required channel number (if you are running the video baby monitor with just one camera, this is number 1). Press the OK/Menu button again. Keep the Connector button on the camera pressed for approx. 3 seconds. After successfully connecting with the camera, press the On/Off button twice to switch to image transfer.

We hereby guarantee that this product complies with the European R&TTE Directive 1999/5/EC.
Please contact the specified service address to obtain further information, such as the CE Declaration of Conformity.

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

Français

Table des matières

1 Familiarisation avec l'appareil 21
2 Symboles utilisés 22
3 Utilisation conforme aux recommandations....22
4 Remarques 22
5 Description de l'appareil 23
6 Mise en service 24
7 Utilisation....25
8 Données techniques....27
9 Tout ce qu'il faut savoir à propos du babyphone....27
10 Rangement et entretien....28
11 Élimination....28
12 Que faire en cas de problèmes ? 28

Contenu de la livraison

- Caméra
- Pied
- Moniteur avec support
- 2 adaptateurs secteurs
- Batterie lithium-ion
- Le présent mode d'emploi

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi l'un de nos produits. Notre société est réputée pour l'excellence de ses produits et les contrôles de qualité auxquels ils sont soumis. Nos produits couvrent les domaines de la chaleur, du poids, de la pression sanguine, de la température corporelle, de la thérapie douce, des massages, de l'amélioration de l'air, de la beauté et du bébé. Lisez attentivement cette notice, conservez-la pour un usage ultérieur, mettez-la à disposition des autres utilisateurs et suivez les consignes qui y figurent.

Sincères salutations,
Votre équipe Beurer

1 Familiarisation avec l'appareil

Fonctions de l'appareil

Ce babyphone vidéo vous permet de vaquer à vos occupations dans d'autres pièces ou dans le jardin tout en gardant un œil sur votre bébé. Les 16 canaux assurent une connexion sûre et avec le minimum de perturbations.

L'appareil dispose des fonctions suivantes :

- Surveillance vidéo
- Fonction vision de nuit par infrarouge
- Fonction ECO / mode économie d'énergie
- Alarme en cas de dépassement de la portée ou de perturbations dans la liaison
- Portée jusqu'à 200 m sans obstacle

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

2 Symboles utilisés

Voici les symboles utilisés dans ce mode d'emploi :

	**Avertissement**	Ce symbole vous avertit des risques de blessures ou des dangers pour votre santé.
	**Attention**	Ce symbole vous avertit des éventuels dommages au niveau de l'appareil ou d'un accessoire.
	**Remarque**	Ce symbole indique des informations importantes.

3 Utilisation conforme aux recommandations

 **Avertissement**

- N'utilisez l'appareil que pour surveiller votre bébé lorsque vous ne pouvez pas le voir directement. Il ne remplace pas votre surveillance en personne de manière responsable !
- Toute utilisation inappropriée peut être dangereuse.

4 Remarques

Remarques relatives au Mode ECO

Avec le mode ECO, vous pouvez réduire l'émission de rayonnements entre les unités bébé et parent lorsque votre bébé est au calme.
Cela sert de mesure de sécurité pour votre bébé, afin qu'il ne soit pas exposé à des rayonnements inutiles. Avant de passer en Mode ECO, assurez-vous d'avoir une transmission sans perturbations. Veuillez remarquer qu'en mode ECO, vous ne serez pas averti si vous vous trouvez hors de portée ou si l'unité bébé est éteinte en raison d'une éventuelle panne de l'alimentation électrique.

Consignes de sécurité

 **Avertissement**

- **Ne laissez jamais l'appareil et l'alimentation à portée des enfants. Le câble d'alimentation peut étrangler ou blesser l'enfant.**
- Gardez les petites pièces hors de portée des enfants.
- Conservez l'emballage hors de portée des enfants (risque d'étouffement).
- Ne placez jamais la caméra dans le lit de l'enfant ou à portée de l'enfant.
- Placez la caméra à une distance de 1,5 m de votre bébé afin de réduire une possible exposition aux ondes électromagnétiques et aux nuisances sonores.
- Assurez-vous que le câble n'est pas à portée de main de votre enfant.
- L'appareil ne doit être utilisé que dans un environnement domestique/privé et pas dans un cadre professionnel.
- Avant d'utiliser les appareils, assurez-vous qu'ils fonctionnent correctement et que la batterie est suffisamment chargée si le moniteur fonctionne sur batterie.

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

- N’immergez jamais les appareils. Ne les rincez jamais sous l’eau courante.
- N’utilisez jamais les appareils à proximité d’une source d’humidité.
- Ne recouvrez pas les appareils d’une serviette ou d’une couverture.
- Utilisez uniquement les adaptateurs secteurs fournis.
- Ne tirez pas l’adaptateur secteur de la prise par le câble.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans ainsi que les déficients physiques, sensoriels ou mentaux et les personnes ayant peu de connaissances ou d’expérience à la condition qu’ils soient surveillés ou sachent comment l’utiliser en toute sécurité et en comprennent les risques.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l’appareil.
- Le nettoyage et l’entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Évitez de tirer, de vriller ou de plier le câble.
- En cas de panne, avant de nettoyer l’appareil, après un chargement ou lorsque vous n’utilisez pas le babyphone, débranchez l’appareil.
- L’appareil et le bloc d’alimentation ne doivent pas être mis en contact avec une surface chaude ou des objets tranchants.
- N’utilisez aucun élément supplémentaire non recommandé ou proposé comme accessoire par le fabricant.

Recommandations générales

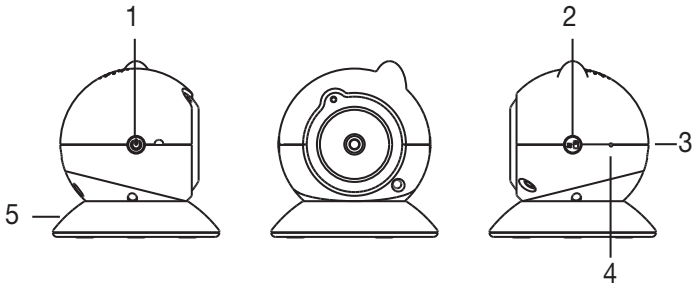
- Avant toute réclamation, vérifiez d’abord l’état de la batterie et changez-la le cas échéant.
- Seul le service client ou un opérateur autorisé peut procéder à une réparation. Vous ne devez en aucun cas ouvrir ou réparer l’appareil vous-même ; le bon fonctionnement de l’appareil ne serait plus assuré. Le non-respect de cette consigne annulerait la garantie.
- Pour toute question concernant l’utilisation de nos appareils, adressez-vous à votre revendeur ou à notre service clients.

5 Description de l’appareil

Vue d’ensemble

Caméra

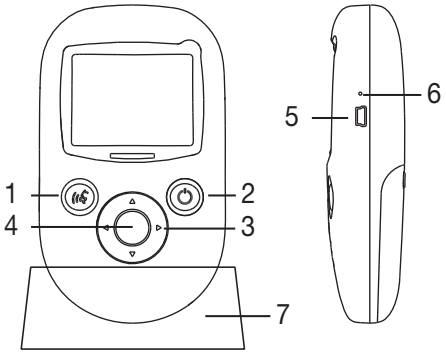
1. Touche marche/arrêt
2. Touche Connecteur
3. Alimentation par USB
4. Touche Reset
5. Pied



Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

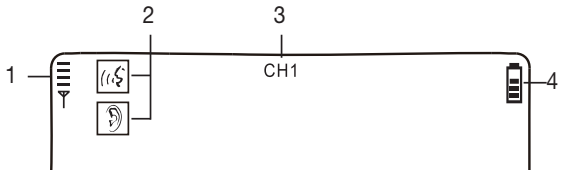
Moniteur

1. Fonction de réponse
2. Touche marche/arrêt ⏻
   dans le menu : Fonction « Annuler »
3. Touches directionnelles (haut, bas, gauche, droite)
4. Touche OK/Menu
5. Alimentation par USB
6. Trou Reset
7. Support



Description de l'affichage

1. Puissance du signal
2. Oreille = transmission des sons produits par le bébé ; bouche = fonction de réponse activée
3. Numéro du canal
4. État de la batterie



6 Mise en service

Caméra

- Connectez la caméra à une prise électrique à l'aide de l'adaptateur secteur.
- Placez la caméra sur le pied.

Le moniteur peut prendre en charge 4 caméras au maximum. Vous pouvez commander des caméras supplémentaires (avec adaptateur secteur et pied) sous le numéro d'article 952.53 à l'adresse correspondante (cf. la liste des adresses du service après-vente).

Moniteur

Vous pouvez utiliser le moniteur sur batterie ou sur secteur.

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

Utilisation sur secteur :

Connectez le moniteur à une prise électrique avec l'adaptateur secteur.

Utilisation sur batterie :

Avant la première utilisation sur batterie du moniteur, la batterie doit d'abord être chargée au moins 8 heures. Vous pouvez déjà utiliser l'appareil pendant le chargement, mais le chargement est alors plus long.

Vous pouvez charger la batterie à l'aide de l'adaptateur secteur sur une prise électrique ou à l'aide d'un câble USB sur l'ordinateur. (Câble USB non inclus)

Quand le niveau de la batterie est faible, un signal sonore est émis.

Si le moniteur est utilisé avec l'adaptateur secteur et qu'une panne de courant se produit, le moniteur passe en fonctionnement sur batterie. Dans ce cas, le temps de fonctionnement dépend de la charge de la batterie.

- Placez la caméra de manière à ce qu'elle se trouve dans une position surélevée et éloignée d'autres appareils pouvant créer des perturbations.
- Réglez l'angle de la caméra en tournant la caméra.

7 Utilisation

- Maintenez la touche *Marche/Arrêt* enfoncée pendant ~5 secondes sur la caméra.
- Maintenez la touche *Marche/Arrêt* enfoncée pendant ~3 secondes sur le moniteur. Après quelques secondes, le logo de démarrage s'affiche à l'écran, puis une image indiquant la connexion de la caméra apparaît. Si cette dernière image ne s'affiche pas à l'écran, vérifiez que l'adaptateur secteur de la caméra est branché à une prise électrique.
- Si vous avez connecté plusieurs caméra et voulez passer d'une caméra à l'autre, appuyez sur la touche directionnelle haut ou bas sur le moniteur.
- Pour régler le volume sur le moniteur, appuyez sur la touche directionnelle droite ou gauche lorsque le babyphone fonctionne.

Paramètres

Vous pouvez effectuer les réglages suivants sur votre moniteur : **fonction zoom, déplacer l'image de la caméra dans la fenêtre Zoom, alarme de bruit, alarme de mouvement, veilleuse infrarouge et paramètres du système**.

- Pour accéder au menu de réglage des paramètres, allumez le moniteur et appuyez sur la touche OK/Menu. Le menu des paramètres s'affiche sur le bord inférieur de l'écran du moniteur.



- Avec les touches directionnelles gauche et droite, sélectionnez l'option souhaitée :

Fonction zoom

La fonction zoom vous permet d'agrandir sur l'écran l'une des 5 parties de l'image transmise.

- Pour activer la fonction zoom, choisissez cette option et appuyez sur la touche OK/Menu.
- Avec les touches directionnelles, choisissez à présent la partie que vous voulez agrandir et confirmez la sélection avec la touche OK/Menu.
- Pour repasser à l'image entière, appuyez sur la touche OK/Menu, sélectionnez et confirmez avec la touche OK/Menu

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

Déplacer l'image de la caméra dans la fenêtre Zoom

Cette fonction peut uniquement être sélectionnée si la fonction zoom est activée.

Si vous souhaitez déplacer l'image de la caméra dans la fenêtre Zoom, sélectionnez cette option et appuyez sur la touche OK/Menu.

Vous pouvez à présent déplacer l'image de la caméra dans la fenêtre Zoom à l'aide des touches directionnelles.

Alarme de bruit

Quand l'alarme de bruit est activée, un signal sonore est émis par le moniteur dès que la caméra détecte un bruit.

- Pour activer l'alarme de bruit, choisissez cette option et appuyez sur la touche OK/Menu. Quand l'alarme de bruit est activée, un petit point rouge s'affiche dans cette option .

Alarme de mouvement

Quand l'alarme de mouvement est activée, un signal sonore est émis par le moniteur dès que la caméra détecte un mouvement.

- Pour activer l'alarme de mouvement, choisissez cette option et appuyez sur la touche OK/Menu. Quand l'alarme de mouvement est activée, le pouce s'illumine en rouge dans cette option .

Veilleuse infrarouge

Pour obtenir des images de bonne qualité dans l'obscurité, activez la veilleuse infrarouge.

- Pour cela, choisissez dans cette option et appuyez sur la touche OK/Menu. Quand la veilleuse infrarouge est activée, une barre rouge s'illumine dans l'option .

Paramètres du système

Vous pouvez effectuer les réglages suivants dans cette option :

Register
Vous pouvez associer les signaux des caméras et du moniteur (appariement).

Power saving
Vous pouvez activer le mode économie d'énergie.
Si l'appareil est en mode économie d'énergie, aucune image transmise n'est affichée sur le moniteur. L'image transmise apparaît de nouveau si vous appuyez sur une touche au choix ou si l'alarme de bruit/mouvement est déclenchée.

Vous pouvez définir si le mode économie d'énergie s'active après 10 ou 30 secondes.

Language setting
Vous pouvez modifier la langue des paramètres du système. Vous avez le choix entre l'allemand, l'anglais, le français, l'espagnol et l'italien.

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

Camera Control
Vous pouvez régler les paramètres suivants pour votre caméra : luminosité (*Brightness*), contraste (*Contrast*), saturation (*Saturation*) et fréquence de changement des images (*Frame Rate*).

- Pour pouvoir régler ces paramètres, vous devez d'abord choisir le numéro du canal de votre caméra (par ex. CH1, CH2, etc.) à l'aide des touches directionnelles. Confirmez votre choix en appuyant sur la touche OK/Menu. Vous pouvez à présent régler les paramètres individuels de la caméra à l'aide des touches directionnelles.
- Pour quitter le menu, appuyez sur la touche *Marche/Arrêt*.

Version
Vous pouvez y lire la version du logiciel actuellement utilisée sur l'appareil.

Default
Vous pouvez réinitialiser tous les paramètres aux paramètres d'usine.

Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant 5 secondes ou appuyez sur la touche *Marche/Arrêt*, le menu des paramètres disparaît.

Repasser aux réglages d'usine
Pour réinitialiser l'appareil aux paramètres d'usine, utilisez un objet pointu pour appuyer sur la touche Reset du moniteur et sur la touche Reset de la caméra.

8 Données techniques

- 16 canaux
- Fréquence 2.4 - 2.483 GHz
- Récepteur numérique
- Écran LCD 2,4"
- Technologie infrarouge
- mode ECO
- Dimensions : caméra Ø 82 mm x 75 mm / pied : Ø 90 mm / moniteur : 130 x 76 x 31 mm / pied : 105 x 64 x 45 mm
- Poids : caméra 93 g ; moniteur 117 g ; batterie 80 g
- Portée de 200 m sans obstacle

Fonctionnement	Adaptateur secteur de la caméra et du moniteur : entrée 100-240 V ~50/60 Hz, 200 mA sortie : 5 V ⎓ 1 A Moniteur: Batterie lithium-ion : 3.7 V ; 900 mAh
Autonomie de la batterie (dépend de l'état de la batterie, de la température ambiante, de la manière et de la fréquence des chargements, etc.).	Moniteur : env. 9 h en mode ECO env. 5 h en mode LCD

9 Tout ce qu'il faut savoir à propos du babyphone

- Si vous utilisez le moniteur sur batterie, ceci réduit la pollution électromagnétique par les champs alternatifs électriques et magnétiques.
- Vous pouvez augmenter la portée d'un babyphone en plaçant la caméra à proximité d'une porte ou d'une fenêtre et aussi haut que possible ainsi qu'en vous assurant que le niveau de la batterie n'est pas trop faible.
- D'autres ondes radio peuvent éventuellement perturber la transmission du babyphone. Ne placez donc pas le babyphone à proximité d'appareils tels qu'un micro-onde, un appareil sans fil, etc.
- Les autres facteurs suivants peuvent perturber la transmission du babyphone ou réduire la portée : meubles, murs, maisons, arbres, facteurs météorologiques (par ex. brouillard, pluie).

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

10 Rangement et entretien

La durée de vie des appareils dépend du soin que vous en prenez :

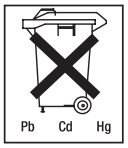
Attention :

- Sortez la batterie si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
- La capacité de la batterie est maximale lorsque vous la déchargez au moins une fois tous les 6 mois. Pour cela, déconnectez l'appareil de l'alimentation électrique et videz la batterie avec une utilisation normale. Ensuite, rechargez complètement la batterie.
- La capacité maximale de la batterie est atteinte seulement après plusieurs chargements et dépend de plusieurs facteurs (état de la batterie, température ambiante, manière et fréquence des chargements, etc.).
- Protégez les appareils contre les chocs, l'humidité, la poussière, les produits chimiques, les fortes variations de température, les champs électromagnétiques et les sources de chaleur trop proches (four, radiateur).
- Si l'appareil est sale, essuyez-le avec un chiffon doux et sec.
- Nettoyez les appareils avec un chiffon sec. N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs.

11 Élimination

Les piles usagées ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. En tant que consommateur/consommatrice, la législation vous impose de restituer les piles usagées. Vous pouvez remettre vos piles et batteries usagées dans les points de collecte publics de votre commune ou partout où sont vendus des piles et batteries du même type.

Remarque :



Ces pictogrammes se trouvent sur les piles à substances nocives : Pb = pile contenant du plomb, Cd = pile contenant du cadmium, Hg = pile contenant du mercure.

Afin de respecter l'environnement, ne jetez pas l'appareil ni les batteries dans les ordures ménagères, une fois ceux-ci devenus inutilisables. L'élimination doit se faire par le biais des points de collecte compétents dans votre pays. Respectez les réglementations locales en matière d'élimination des matériaux.



Éliminez l'appareil conformément à la directive européenne **2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux appareils électriques et électroniques usagés.**
Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.

12 Que faire en cas de problèmes ?

Problème	Mesures
Il est impossible d'allumer le moniteur	Vérifiez • que l'adaptateur secteur est branché correctement, • que la batterie est branchée correctement, • que la batterie est pleine, si elle doit être chargée ou si elle est endommagée.

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

Problème	Mesures
Le moniteur émet un signal sonore.	Vérifiez • si la portée maximale a été dépassée. • que l'adaptateur secteur de la caméra est bien branché. • que la caméra est allumée. • la batterie doit être rechargée.
Le moniteur est activé mais aucun bruit n'est audible.	• Pour régler le volume sur le moniteur, appuyez sur la touche directionnelle droite ou gauche lorsque le babyphone fonctionne.
Le moniteur s'éteint.	• Rechargez la batterie du moniteur. • Il est possible que l'appareil soit en mode économie d'énergie. Appuyez sur une touche afin que l'appareil quitte le mode économie d'énergie.
Le signal est faible, la connexion est régulièrement interrompue ou des perturbations surviennent.	• Si un autre appareil technique comme un micro-onde se trouve sur la trajectoire entre la caméra et le moniteur, retirez l'appareil ou éteignez-le. • Vérifiez si d'autres éléments comme des arbres ou autres se trouvent sur la trajectoire entre les appareils et déplacez vos appareils, jusqu'à ce que le moniteur établisse une connexion. • Vérifiez que la caméra et le moniteur se trouvent dans la zone de réception maximale.

Problème	Mesures
Si aucune transmission n'est possible, vous pouvez à nouveau associer numériquement les signaux des appareils entre eux = appariement.	Allumez les deux appareils. Ouvrez le menu en appuyant sur la touche OK/Menu. Choisissez l'option de menu « setting » (paramètres), puis « register » (s'inscrire). Choisissez le numéro de canal souhaité (numéro 1 si vous n'utilisez le babyphone vidéo qu'avec une caméra). Appuyez de nouveau sur la touche Ok/Menu. Maintenez la touche Connector de la caméra enfoncée pendant environ 3 secondes. Une fois que la connexion avec la caméra est établie, appuyez deux fois sur la touche Marche/Arrêt pour accéder à la communication vidéo.

Nous garantissons par la présente que ce produit est conforme à la directive européenne R&TTE 1999/5/CE.
Veuillez contacter le SAV à l'adresse indiquée afin d'obtenir de plus amples détails, comme par exemple la déclaration de conformité CE.

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

Español

Índice

1 Introducción 30
2 Símbolos 30
3 Uso correcto....31
4 Indicaciones 31
5 Descripción del aparato 32
6 Puesta en funcionamiento....33
7 Manejo....34
8 Datos técnicos....36
9 Información importante sobre el intercomunicador 36
10 Conservación y cuidado....37
11 Eliminación 37
12 Resolución de problemas....38

Artículos suministrados

- Cámara
- Pie de apoyo
- Monitor con soporte
- Dos bloques de alimentación
- Batería de iones de litio
- Estas instrucciones de uso

Estimada clienta, estimado cliente:

Nos alegramos de que haya decidido adquirir un producto de nuestra colección. Nuestro nombre es sinónimo de productos de alta y comprobada calidad en el ámbito de aplicación de calor, peso, tensión sanguínea, temperatura corporal, pulso, tratamiento suave, masaje, aire, belleza y bebés. Lea detenidamente estas instrucciones para el uso, consérvelas para su futura utilización, haga que estén accesibles para otros usuarios y observe las indicaciones.

Atentamente,
El equipo de Beurer

1 Introducción

Funciones del aparato

Este intercomunicador para bebé con vídeo le permite realizar actividades en otras habitaciones o en el jardín sin dejar de estar pendiente de su bebé. Los 16 canales garantizan una conexión completamente segura y sin interferencias.

El aparato dispone de las siguientes funciones:

- Videovigilancia
- Visión nocturna por infrarrojos
- Función ECO/Modo de ahorro de energía
- Aviso al exceder el alcance o si se producen interferencias en la conexión
- Alcance de hasta 200 m sin obstáculos

2 Símbolos

En las presentes instrucciones de uso se utilizan los siguientes símbolos:

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

	**Advertencia**	Indicación de advertencia sobre peligro de lesiones o para la salud
	**Atención**	Indicación de seguridad sobre posibles fallos en el aparato/accesorios
	**Aviso**	Aviso sobre información importante

3 Uso correcto

 **Advertencia**

- Utilice el intercomunicador sólo para estar en contacto continuo con su bebé cuando no pueda vigilarlo en persona. No obstante, recuerde que este aparato no le exime de sus responsabilidades como padre o madre.
- Todo uso inadecuado puede ser peligroso.

4 Indicaciones

Indicación sobre el modo ECO

Con el modo ECO puede reducir la radiación entre la unidad para bebés y la unidad de padres cuando su bebé esté tranquilo.
Esto contribuye a la seguridad de su bebé, ya que no queda expuesto a ninguna radiación innecesaria. Antes de conectarse en el modo ECO, asegúrese de que se efectúa una transmisión sin interferencias. Por favor, preste atención a que en el modo ECO no se le esté advirtiendo de que se encuentra fuera de alcance o de que la unidad para bebés está apagada debido a un fallo de la alimentación.

Indicaciones de seguridad

 **Advertencia:**

- **Coloque el dispositivo y el cable fuera del alcance de los niños, dado que pueden lesionarse o estrangularse con el cable.**
- Mantenga las piezas pequeñas fuera del alcance de los niños.
- Mantenga a los niños alejados del material de embalaje (peligro de asfixia).
- Nunca deje la cámara en la cuna del bebé o al alcance del niño.
- Coloque la cámara al menos a un metro y medio de distancia de su bebé para reducir el nivel de contaminación electromagnética y las interferencias, en caso de que se produjeran.
- Asegúrese de que tampoco haya cables al alcance de su hijo.
- Este aparato está diseñado exclusivamente para su uso privado o en el hogar y no para uso industrial.
- Antes de usar el aparato, asegúrese de que funciona correctamente y de que la batería de iones de litio del monitor tenga carga suficiente (si lo va a usar con batería).
- No sumerja nunca el aparato en agua. No lo lave nunca bajo el grifo.
- No use el aparato cerca de una fuente de humedad.
- No cubra el aparato con una toalla o manta.
- Utilice el aparato únicamente con los bloques de alimentación con los que ha sido suministrado.
- No desenchufe el bloque de alimentación tirando del cable.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con poca experiencia o conocimientos, siempre que estén vigilados o se les indique cómo usarlo de forma segura y entiendan los peligros que conlleva.

- Los niños no deberán jugar nunca con el aparato.
- Las tareas de limpieza y de mantenimiento ordinario no deberán ser realizadas por niños sin supervisión.
- No tire, retuerza ni doble el cable de red.
- Desenchufe el bloque de alimentación en caso de producirse fallos de funcionamiento, antes de limpiar el aparato, tras un proceso de carga o si no se va a utilizar el aparato.
- El aparato y el bloque de alimentación no deben entrar en contacto con superficies calientes ni objetos afilados.
- No utilice piezas adicionales no recomendadas por el fabricante ni ofrecidas como accesorio.

Indicaciones generales

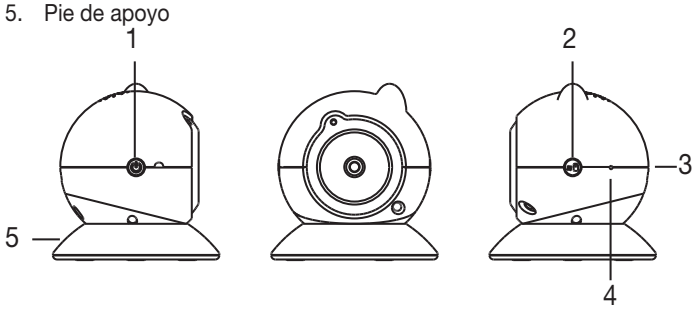
- Antes de hacer una reclamación, compruebe el estado de la batería de iones de litio y cámbiela en caso necesario.
- Las reparaciones sólo deben ser realizadas por el servicio de atención al cliente o por distribuidores autorizados. No debe bajo ningún concepto abrir ni reparar usted mismo el aparato. Si lo hace, ya no se garantiza su funcionamiento correcto. El incumplimiento de esta disposición anula la garantía.
- Si todavía tiene dudas sobre cómo usar nuestros aparatos, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de atención al cliente.

5 Descripción del aparato

Resumen

Cámara

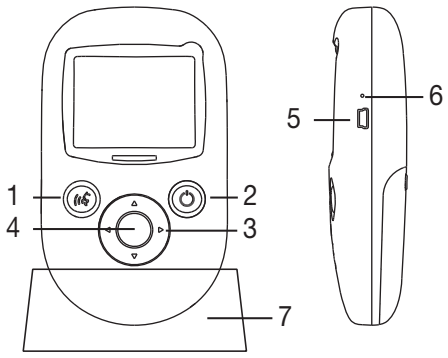
1. Botón de encendido y apagado
2. Botón conector
3. Toma de corriente USB
4. Botón Reset
5. Pie de apoyo



Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

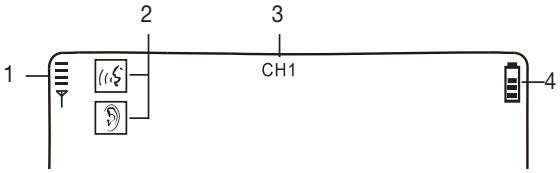
Monitor

1. Función de intercomunicación
2. Botón de encendido y apagado ⏻
   en el menú: Función „atrás“ (ESC)
3. Botones de dirección (arriba, abajo, izquierda, derecha)
4. Botón OK/Menú
5. Toma de corriente USB
6. Abertura para el reinicio
7. Soporte



Descripción de la pantalla

1. Intensidad de la señal
2. oreja = transmisión de sonido del bebé; boca = función de intercomunicación activada
3. Número de canal
4. Estado de la batería



6 Puesta en funcionamiento

Cámara

- Enchufe la cámara a una toma de corriente con el bloque de alimentación.
- Coloque la cámara sobre el pie de apoyo.

El monitor es compatible con hasta 4 cámaras. Puede hacer un pedido de cámaras adicionales (incluido el bloque de alimentación y el pie de apoyo) con la referencia 952.53 dirigiendo su solicitud a la dirección del servicio técnico correspondiente (según la lista de direcciones del servicio técnico).

Monitor

El monitor puede funcionar con batería de iones de litio o con bloque de alimentación.

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

Funcionamiento con bloque de alimentación:

Enchufe el monitor a una toma de corriente con el bloque de alimentación.

Funcionamiento con batería de iones de litio:

La batería debe cargarse durante al menos 8 horas antes de utilizar el monitor sin conexión a la red eléctrica. No obstante, puede usar el aparato mientras se carga, aunque se prolongará el proceso de carga.

Puede cargar la batería o bien con el bloque de alimentación en una toma de corriente o bien con el PC a través de un cable USB (cable USB no incluido).

Si el nivel de carga de la batería es bajo se emitirá una señal acústica.

Cuando el monitor funciona con el bloque de alimentación y se produce un fallo en el suministro eléctrico, el monitor cambia al funcionamiento con batería. En este caso, el tiempo de funcionamiento en espera depende del nivel de carga de la batería.

- Coloque la cámara de modo que se encuentre a bastante altura y no esté cerca de otros aparatos que puedan provocar interferencias.
- Gire la cámara para ajustar el ángulo.

7 Manejo

- Mantenga pulsado el botón de *encendido y apagado* de la cámara durante ~5 segundos.
- Mantenga pulsado el botón de *encendido y apagado* del monitor durante ~3 segundos. Tras unos segundos aparece en la pantalla el logotipo de inicio, y tras él la imagen transmitida por la cámara. Si no aparece ninguna imagen en la pantalla, compruebe que el bloque de alimentación de la cámara esté conectado a una toma de corriente.
- Si ha conectado varias cámaras y desea cambiar entre las distintas cámaras, pulse en el monitor el botón de dirección superior e inferior.
- Para ajustar el volumen deseado en el monitor, pulse el botón de dirección hacia la derecha o la izquierda durante el funcionamiento.

Ajustes

El monitor permite realizar los siguientes ajustes: **función de zoom, desplazamiento de la imagen de la cámara a la ventana de zoom, alarma de ruido, alarma de movimiento, luz nocturna por infrarrojos y ajustes del sistema**.

- Para acceder al menú de ajuste, encienda el monitor y pulse el botón OK/Menú. En el borde inferior de la pantalla del monitor aparecerá el menú de ajuste.



- Con los botones de dirección izquierdo y derecho seleccione la opción de menú que desee:



Función de zoom

Con la función de zoom puede ampliar en la pantalla uno de los 5 fragmentos de la imagen transmitida.

- Para activar la función de zoom, seleccione esta opción de menú y pulse el botón OK/Menú.
- Después seleccione con los botones de dirección el fragmento que desee ampliar y confirme con el botón OK/Menú.

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

- Si desea volver a la imagen completa, pulse el botón OK/Menú, seleccione y confirme con el botón OK/Menú.

Desplazamiento de la imagen de la cámara a la ventana de zoom

Esta función solo puede seleccionarse si está activada la función de zoom.

Si desea desplazar la imagen de la cámara dentro de la ventana de zoom, seleccione esta opción de menú y pulse el botón OK/Menú.

De este modo podrá desplazar la imagen de la cámara a la ventana de zoom con los botones de dirección.

Alarma de ruido

Alarma de ruido
Si está activada la alarma de ruido, el monitor emite un tono de alarma en cuanto la cámara registra un ruido.

- Para activar la alarma de ruido, seleccione esta opción de menú y pulse el botón OK/Menú. Si está activada la alarma de ruido, aparece en la opción de menú un pequeño punto rojo.

Alarma de movimiento

Si está activada la alarma de movimiento, el monitor emite un tono de alarma en cuanto la cámara registra un movimiento.

- Para activar la alarma de movimiento, seleccione esta opción de menú y pulse el botón OK/Menú. Si está activada la alarma de movimiento, en la opción de menú se ilumina un pulgar de color rojo.

Luz nocturna por infrarrojos

Para poder ver en la oscuridad imágenes bien definidas active la luz nocturna por infrarrojos.

- Para ello seleccione esta opción de menú y pulse el botón OK/Menú. Si está activada la luz nocturna por infrarrojos, en la opción de menú se ilumina una barra de color rojo.

Ajustes del sistema

Desde esta opción de menú puede realizar los siguientes ajustes:

Register
Con esta opción podrá armonizar las señales de la cámara y del monitor (pairing).

Power saving
Con esta opción podrá activar el modo de ahorro de energía.
Cuando el aparato se encuentra en el modo de ahorro de energía no se visualiza ninguna imagen transmitida en el monitor. La imagen vuelve a aparecer al pulsar cualquier botón o activar la alarma de ruido o de movimiento.

Puede ajustar si el modo de ahorro de energía debe activarse transcurridos 10 o 30 segundos.

Language setting
Con esta opción podrá modificar el idioma del menú de los ajustes del sistema. Puede elegir entre alemán, inglés, francés, español e italiano.

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

Camera Control
Con esta opción podrá ajustar los siguientes parámetros en la cámara: brillo (*Brightness*), contraste (*Contrast*), saturación de color (*Saturation*) y frecuencia de cambio de imagen (*Frame Rate*).

- Para poder ajustar los parámetros, primero debe seleccionar con los botones de dirección el número de canal de la cámara (p. ej. CH1, CH2, etc.). Confirme la selección con el botón OK/Menú. De este modo podrá ajustar con los botones de dirección cada uno de los parámetros de la cámara.
- Para salir del menú pulse el botón de *encendido y apagado*.

Version
Con esta opción podrá detectar la versión de software que utiliza actualmente el aparato.

Default
Restablece todos los ajustes a los valores predeterminados de fábrica.

Si no pulsa ningún botón durante 5 segundos o pulsa el botón de *encendido y apagado*, desaparecerá el menú de ajuste.

Restablecimiento a la configuración de fábrica

Si desea restablecer el aparato a la configuración de fábrica, pulse con un objeto puntiagudo el botón Reset del monitor y el botón Reset de la cámara.

8 Datos técnicos

- 16 canales
- Frecuencia de 2.4 - 2.483 GHz
- Receptor digital
- Pantalla TFT de 2,4”
- Tecnología de infrarrojos
- Modo ECO
- Dimensiones: cámara Ø 82 mm x 75 mm/pie: Ø 90 mm/monitor: 130 x 76 x 31 mm/pie de apoyo: 105 x 64 x 45 mm
- Peso: cámara 93 g; monitor 117 g; batería 80 g
- Alcance de hasta 200 m sin obstáculos

Funcionamiento	Bloque de alimentación cámara y monitor: Input: 100-240 V ~50/60 Hz, 200 mA Output: 5V ⎓ 1A Monitor: Batería de iones de litio 3.7 V; 900 mAh
Duración con funcionamiento con batería (según el estado de la batería, la temperatura ambiente, el modo y la frecuencia de carga de la batería, etc.)	Monitor: aprox. 9 h. en modo ECO aprox. 5 h. en modo LCD

9 Información importante sobre el intercomunicador

- Si utiliza el monitor con la batería, reducirá la contaminación producida por los campos electromagnéticos.
- Coloque la cámara cerca de una puerta o ventana, y a la mayor altura posible, para aumentar el alcance del intercomunicador. Asegúrese de que la batería esté cargada.
- Tenga en cuenta que las ondas electromagnéticas de otros aparatos pueden alterar el funcionamiento del intercomunicador. Por este motivo, no lo coloque cerca de microondas, receptores WLAN, etc.
- Hay otros factores que pueden provocar un mal funcionamiento del intercomunicador o la reducción de su alcance: muebles, paredes, casas, árboles o factores medioambientales (como la niebla o la lluvia).

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

10 Conservación y cuidado

La vida útil del aparato depende del cuidado con que se utilice.

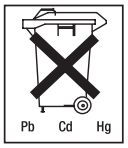
Atención:

- Si no va a utilizar el aparato durante un periodo de tiempo prolongado, extraiga la batería.
- Conseguirá el máximo rendimiento de la batería si la deja descargarse completamente al menos cada seis meses. Desconecte el aparato y deje que la batería se descargue con el uso; una vez descargada, cárguela de nuevo completamente.
- Para conseguir el máximo rendimiento de una batería, es necesario llevar a cabo el proceso de carga en varias ocasiones. Además, influyen otros factores como el estado de la batería, la temperatura ambiente o la frecuencia y el modo de carga de la batería, por citar algunos.
- Proteja el aparato de golpes, humedad, polvo, sustancias químicas, grandes cambios de temperatura, campos electromagnéticos y de la cercanía de fuentes de calor (hornos, radiadores).
- Elimine la suciedad con un trapo suave y seco.
- Limpie el aparato con un trapo seco. No use productos abrasivos.

11 Eliminación

No deseche las pilas y baterías con la basura doméstica, Como consumidor está obligado por ley a devolver las pilas usadas. Puede desechar las pilas y baterías usadas en los puntos de recogida públicos de su localidad o en cualquier establecimiento que venda pilas y baterías del mismo tipo.

Nota:



Estos símbolos se encuentran en pilas que contienen sustancias tóxicas:
Pb: la pila contiene plomo.
Cd: la pila contiene cadmio.
Hg: la pila contiene mercurio.

Para la protección del medio ambiente, no se deben desechar los aparatos (incluidas las baterías) al final de su vida útil junto con la basura doméstica. Se pueden desechar en los puntos de recogida adecuados de que dispone su zona.
Respete las normas locales referentes a la eliminación de residuos.



Deseche el aparato según la Directiva europea **2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).**
Para más información, póngase en contacto con la autoridad municipal competente en materia de eliminación de residuos.

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

12 Resolución de problemas

Error	Medidas
El monitor no se enciende.	Compruebe lo siguiente: • que el bloque de alimentación esté bien conectado, • que la batería esté conectada correctamente, • que la batería esté totalmente cargada o si es necesario cargarla o si está dañada.
En el monitor se emite una señal acústica.	Compruebe lo siguiente: • que no se haya sobrepasado el radio de alcance, • que el bloque de alimentación de la cámara esté bien conectado, • que la cámara esté encendida. • el acumulador esté cargado.
El monitor está encendido pero no se oye ningún sonido.	• Para ajustar el volumen deseado en el monitor, pulse el botón de dirección hacia la derecha o la izquierda durante el funcionamiento.
El monitor se apaga.	• Vuelva a cargar la batería del monitor. • Puede ser que el aparato se encuentre en el modo de ahorro de energía. Pulse cualquier tecla para que el aparato salga del modo de ahorro de energía.
La señal es débil, la conexión se interrumpe una y otra vez o se producen interferencias.	• Si hay otro aparato electrónico entre la cámara y el monitor, como un microondas, retire el aparato o desconéctelo. • Compruebe si hay otros elementos, como árboles u otros objetos, entre los aparatos y mueva los aparatos hasta que el monitor indique que hay conexión. • Compruebe que la cámara y el monitor se encuentren dentro del radio de alcance máximo.
Cuando no se puede realizar ninguna transmisión, tiene la posibilidad de volver a armonizar digitalmente las señales de los aparatos = Pairing.	Encienda ambos aparatos. Abra la barra de menús pulsando la tecla OK/Menú. Seleccione el punto de menú „setting“ (ajustes del sistema) y luego „register“ (registrar). Seleccione el número de canal que desee (si el intercomunicador con vídeo se utiliza solamente con una cámara, el número que deberá elegir es el 1). Pulse nuevamente la tecla OK/Menú. Mantenga pulsada la tecla de conexión de la cámara durante aprox. 3 segundos. Una vez establecida la conexión con la cámara, pulse dos veces la tecla de encendido y apagado para acceder a la transmisión de imagen.

Este producto cumple con la Directiva europea 1999/5/CE sobre equipos radioeléctricos y equipos terminales de telecomunicación (R&TTE).
Póngase en contacto con el servicio técnico indicado para obtener más información, por ejemplo, la declaración de conformidad CE.

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

Italiano

Sommario

1 Introduzione....39
2 Spiegazione dei simboli 40
3 Uso conforme....40
4 Avvertenze....40
5 Descrizione dell‘apparecchio 41
6 Messa in funzione 42
7 Funzionamento....43
8 Dati tecnici....45
9 Informazioni importanti sul babyphone....45
10 Conservazione e cura....46
11 Smaltimento 46
12 Che cosa fare in caso di problemi?....46

Fornitura

- Telecamera
- Supporto
- Monitor con base di appoggio
- 2 alimentatori con spina
- Batteria ricaricabile agli ioni di litio
- Le presenti istruzioni per l‘uso

Gentile cliente,

siamo lieti che Lei abbia scelto un prodotto del nostro assortimento. Il nostro marchio è garanzia di prodotti di elevata qualità, controllati nei dettagli, relativi ai settori calore, peso, pressione, temperatura corporea, pulsazioni, terapia dolce, massaggio, aria, Beauty e Baby. Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso, conservarle per impieghi futuri, renderle accessibili ad altri utenti e attenersi alle indicazioni.

Cordiali saluti
Team Beurer

1 Introduzione

Funzioni dell'apparecchio

Questo babyphone video consente di tenere sempre il bambino sotto sorveglianza mentre si svolgono attività in locali (o ad es. in giardino) diversi da quello in cui riposa. I 16 canali garantiscono un collegamento il più possibile non disturbato e sicuro.

L'apparecchio dispone delle seguenti funzioni:

- Videosorveglianza
- Funzione di visione notturna a infrarossi
- Funzione ECO/Modalità di risparmio energetico
- Segnalazione acustica in caso di superamento della distanza o di disturbi nel collegamento
- Portata fino a 200 m in campo libero

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

2 Spiegazione dei simboli

Nelle istruzioni per l'uso vengono utilizzati i seguenti simboli:

	**Avvertenza**	Segnalazione di rischi di lesioni o pericoli per la salute
	**Attenzione**	Segnalazione di rischi di possibili danni all'apparecchio.
	**Nota**	Indicazione di importanti informazioni

3 Uso conforme

 **Avvertenza**

- Utilizzare l'apparecchio solo per sorvegliare il bambino quando non è possibile controllarlo direttamente. La responsabilità ultima della supervisione del bambino spetta in ogni caso ai genitori.
- Qualsiasi uso non conforme comporta un pericolo.

4 Avvertenze

Nota per la modalità ECO

Con la modalità ECO è possibile ridurre la trasmissione tra l'unità del bambino e quella dei genitori mentre il bambino è tranquillo, in modo da tutelarlo e non sottoporlo a radiazioni non necessarie. Prima di attivare la modalità ECO, verificare che la trasmissione non sia disturbata. Tenere presente che in modalità ECO non si riceve un avviso se si è fuori dalla portata oppure se l'unità del bambino si spegne a causa della mancanza di alimentazione.

Norme di sicurezza

 **Pericolo:**

- **Tenere l'apparecchio e l'alimentatore lontano dalla portata dei bambini per evitare il rischio di strangolamento e lesioni.**
- Tenere le parti piccole fuori dalla portata dei bambini.
- Tenere lontani i bambini dal materiale d'imballaggio (pericolo di soffocamento).
- Non posizionare mai la videocamera nel lettino o a portata di mano del bambino.
- Posizionare la videocamera a 1,5 metri dal bambino per proteggerlo il più possibile dall'elettrosmog e ridurre al minimo eventuali disturbi sonori.
- Accertarsi che i cavi siano fuori dalla portata del bambino.
- L'apparecchio è destinato solo a uso domestico/privato e non commerciale.
- Prima di utilizzare gli apparecchi, assicurarsi sempre che funzionino in modo corretto e, in caso di utilizzo di una batteria ricaricabile per il monitor, che la stessa sia sufficientemente carica.

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

- Non immergere mai gli apparecchi in acqua. Non sciacquarli mai sotto l‘acqua corrente.
- Non utilizzare mai gli apparecchi in luoghi umidi.
- Non coprire gli apparecchi con asciugamani o coperte.
- Utilizzare esclusivamente gli alimentatori con spina compresi nella fornitura.
- Non tirare il cavo per estrarre l‘alimentatore dalla presa.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da ragazzi di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, percettive o mentali, o non in possesso della necessaria esperienza e conoscenza, esclusivamente sotto supervisione oppure se sono stati istruiti in merito alle misure di sicurezza e comprendono i rischi ad esse correlati.
- I bambini non devono giocare con l‘apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione a cura dell‘utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- Non tirare, torcere e piegare il cavo di alimentazione.
- Estrarre la spina in caso di malfunzionamenti, prima della pulizia, dopo l‘operazione di ricarica e quando l‘apparecchio non è in uso.
- L‘apparecchio e l‘alimentatore non devono venire a contatto con superfici calde o con oggetti con spigoli vivi.
- Non utilizzare moduli aggiuntivi non raccomandati dal produttore o non proposti come accessori.

Indicazioni generali

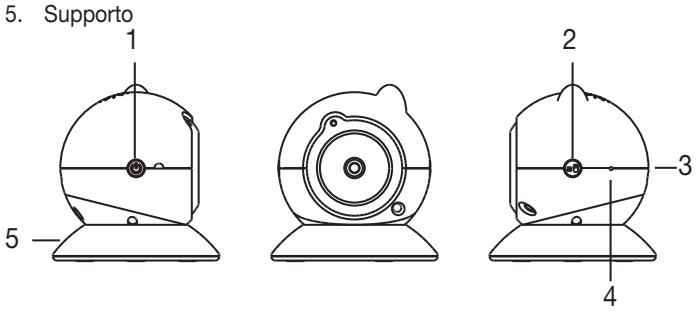
- Prima di inoltrare eventuali reclami, testare la batteria ricaricabile e se necessario sostituirla.
- Le riparazioni possono essere effettuate solo dal Servizio clienti o da rivenditori autorizzati. Non aprire o riparare personalmente l‘apparecchio per non comprometterne il corretto funzionamento. In caso contrario la garanzia decade.
- Per ulteriori domande sull‘utilizzo delle apparecchiature, rivolgersi al proprio rivenditore o al Servizio clienti.

5 Descrizione dell'apparecchio

Panoramica

Telecamera

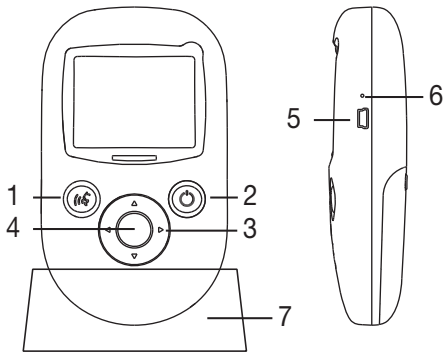
1. Pulsante On/Off
2. Pulsante di collegamento
3. Presa di corrente USB
4. Pulsante Reset
5. Supporto



Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

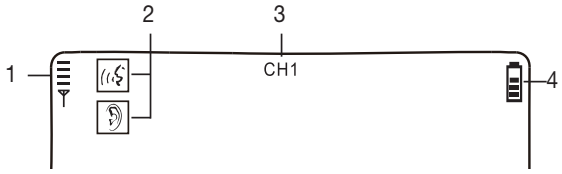
Monitor

1. Funzione parla/ascolta
2. Pulsante On/Off ⏻
3. Nel menu: funzione „Indietro“ (ESC)
4. Pulsanti freccia (su, giù, sinistra, destra)
5. Pulsante OK/Menu
6. Presa di corrente USB
7. Foro Reset
8. Base di appoggio



Descrizione del display

1. Forza del segnale
2. Orecchio = trasmissione audio del bebè; bocca = funzione parla/ascolta attivata
3. Numero di canale
4. Stato della batteria



6 Messa in funzione

Telecamera

- Collegare la videocamera con l'alimentatore a una presa di corrente.
- Posizionare quindi la videocamera sull'apposito supporto.

Al monitor possono essere collegate fino a 4 videocamere. È possibile ordinare altre videocamere (comprensive di alimentatore e supporto) con il seguente codice articolo 952.53 al relativo servizio di assistenza (come da elenco dei centri di assistenza).

Monitor

È possibile utilizzare il monitor con batteria ricaricabile o alimentatore.

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

Funzionamento con alimentatore:

Collegare il monitor con l'alimentatore a una presa di corrente.

Funzionamento a batterie ricaricabili:

Prima di utilizzare il monitor per la prima volta senza corrente elettrica, è necessario caricare la batteria ricaricabile per minimo 8 ore, durante le quali è già possibile utilizzare l'apparecchio, ma con conseguente allungamento dell'operazione di ricarica.

La batteria ricaricabile può essere ricaricata sia con l'alimentatore collegato a una presa di corrente sia con un cavo USB collegato al computer. (Cavo USB non in dotazione)

Quando il livello di carica della batteria è basso viene emesso un segnale acustico.

Se il monitor è utilizzato con l'alimentatore e si verifica un'interruzione di corrente, il monitor passa al funzionamento a batteria ricaricabile. La durata della modalità standby dipende da quanto le batterie sono cariche.

- Posizionare la videocamera in modo che si trovi in una posizione elevata e distante da altri apparecchi che possono disturbare la trasmissione.
- Impostare l'angolo di ripresa girando la videocamera.

7 Funzionamento

- Tenere premuto il pulsante *On/Off* della videocamera per ~5 secondi.
- Tenere premuto il pulsante *On/Off* del monitor per ~3 secondi. Dopo qualche secondo sul display viene visualizzato un logo iniziale, e subito dopo le immagini trasmesse dalla videocamera. Se sul display non sono visualizzate immagini, verificare se l'alimentatore della videocamera è collegato a una presa elettrica.
- Se sono collegate più videocamere e si desidera passare da una videocamera all'altra, premere il pulsante freccia su o giù sul monitor.
- Per impostare il volume desiderato sul monitor, premere il pulsante freccia destra o sinistra durante il funzionamento dell'apparecchio.

Impostazioni

Sul monitor è possibile effettuare le seguenti impostazioni: **Funzione zoom, spostamento immagine videocamera nella finestra dello zoom, allarme rumori, allarme movimento, luce notturna a infrarossi e impostazioni di sistema**.

- Per aprire il menu delle impostazioni, accendere il monitor e premere il pulsante OK/Menu. Nella parte inferiore del monitor viene visualizzato il menu delle impostazioni.



- Selezionare con il pulsante freccia sinistra o destra la voce di menu desiderata:



Funzione zoom

Con la funzione zoom è possibile ingrandire sul display una delle 5 sezioni dell'immagine trasmessa.

- Per attivare la funzione zoom, selezionare  e premere il pulsante OK/Menu.
- Con i pulsanti freccia andare sulla sezione che si desidera ingrandire e confermare con il pulsante OK/Menu.

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

- Se si desidera tornare all'immagine completa, premere il pulsante OK/Menu, selezionare e confermare con il pulsante OK/Menu.

Spostamento immagine videocamera nella finestra dello zoom

Questa funzione è selezionabile solo se la funzione zoom è attiva.

Per spostare l'immagine della videocamera all'interno della finestra dello zoom, selezionare e premere il pulsante OK/Menu.
È ora possibile spostare l'immagine della videocamera nella finestra dello zoom con i pulsanti freccia.

Allarme rumori

Se l'allarme rumori è attivo, un apposito segnale acustico viene emesso dal monitor non appena la videocamera registra un rumore.

- Per attivare l'allarme rumori, selezionare e premere il pulsante OK/Menu. Se l'allarme rumori è attivo, nell'opzione di menu viene visualizzato un puntino rosso.

Allarme movimento

Se l'allarme movimento è attivo, un apposito segnale acustico viene emesso dal monitor non appena la videocamera registra un movimento.

- Per attivare l'allarme movimento, selezionare e premere il pulsante OK/Menu. Se l'allarme movimento è attivo, nella voce di menu il pollice s'illumina di rosso.

Luce notturna a infrarossi

Per visualizzare immagini ben riconoscibili anche al buio, attivare la luce notturna a infrarossi.

- A tale scopo, selezionare e premere il pulsante OK/Menu. Se la luce notturna a infrarossi è attiva, una delle barre della voce di menu è rossa.

Impostazioni di sistema

Questa voce di menu consente di effettuare le seguenti impostazioni:

Register
Qui è possibile sintonizzare tra loro i segnali di videocamera e monitor (pairing).

Power saving
Qui è possibile attivare la modalità di risparmio energetico.
Se l'apparecchio si trova nella modalità di risparmio energetico, sul monitor non viene visualizzata nessuna immagine. L'immagine riappare solo quando si preme un qualsiasi pulsante o se si avvia l'allarme rumori/l'allarme movimento.

È possibile impostare se attivare la modalità di risparmio energetico dopo 10 o 30 secondi.

Language setting
Qui è possibile modificare la lingua di menu delle impostazioni di sistema.

Sono disponibili tedesco, inglese, francese, spagnolo e italiano.

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

Camera Control
Qui è possibile impostare i seguenti parametri per la videocamera: Luminosità (*brightness*), contrasto (*contrast*), saturazione (*saturation*) e frequenza dei fotogrammi (*frame rate*).

- Per poter impostare i parametri è necessario prima selezionare il numero di canale della videocamera (ad es. CH1, CH2 ecc.). Confermare la selezione mediante il pulsante OK/Menu. Ora è possibile impostare i singoli parametri della videocamera con i pulsanti freccia.
- Per uscire di nuovo dal menu, premere il pulsante *On/Off*.

Version
Qui viene indicata la versione software attualmente utilizzata sull'apparecchio.

Default
Annulla tutte le impostazioni e ripristina i valori di fabbrica.

- Se per 5 secondi non si preme alcun pulsante o se si preme il pulsante *On/Off*, il menu delle impostazioni scompare.

Ripristino delle impostazioni di fabbrica

Per ripristinare le impostazioni di fabbrica dell'apparecchio, inserire un oggetto appuntito nel pulsante Reset del monitor e in quello della videocamera.

8 Dati tecnici

- 16 canali
- Frequenza 2.4 - 2.483 GHz
- Ricevitore digitale
- Display TFT da 2,4"
- Tecnologia a infrarossi
- Modalità ECO
- Dimensioni: Videocamera Ø 82 mm x 75 mm / piedino: Ø 90 mm / monitor: 130 x 76 x 31 mm / supporto: 105 x 64 x 45 mm
- Peso: Videocamera 93 g; monitor 117 g; batteria ricaricabile 80 g
- 200 m in campo libero

Alimentazione	Alimentatore videocamera e monitor: Input 100-240 V ~50/60 Hz, 200 mA output: 5 V ⎓ 1 A Monitor: Batteria ricaricabile agli ioni di litio 3.7 V; 900 mAh
Durata della batteria ricaricabile (dipende dallo stato della batteria, dalla temperatura ambiente, dalla modalità e frequenza di carica, ecc.)	Monitor: ca. 9 ore nella modalità ECO ca. 5 ore nella modalità LCD

9 Informazioni importanti sul babyphone

- Il funzionamento del monitor con batteria ricaricabile riduce al minimo l'elettrosmog provocato dai campi elettrici e magnetici alternati.
- È possibile aumentare la portata del babyphone posizionando la videocamera vicino a una porta o a una finestra il più in alto possibile e assicurandosi che la batteria ricaricabile sia sufficientemente carica.
- La trasmissione del babyphone può essere disturbata da altre onde radio, pertanto è opportuno evitare di posizionare il babyphone vicino ad apparecchi quali forno a microonde, dispositivi WLAN, ecc.
- Altri elementi che possono disturbare la trasmissione del babyphone o ridurne la portata sono mobili, pareti, case, alberi, condizioni ambientali (ad es., nebbia, pioggia).

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

10 Conservazione e cura

La durata dell'apparecchio dipende dall'uso corretto.

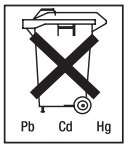
Attenzione:

- Se l‘apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo, estrarre la batteria ricaricabile.
- Per sfruttare al meglio la capacità delle batterie ricaricabili, scaricarle almeno ogni 6 mesi. A tale scopo, staccare l‘apparecchio dall‘alimentazione e far scaricare le batterie con il normale uso. Ricaricare quindi la batteria ricaricabile completamente.
- La capacità massima della batteria ricaricabile si raggiunge solo dopo diverse cariche e dipende da numerosi fattori (stato della batteria, temperatura ambiente, modalità e frequenza di ricarica, ecc.).
- Non esporre gli apparecchi a urti, umidità, polvere, prodotti chimici, forti sbalzi di temperatura, campi elettromagnetici e fonti di calore troppo vicine (forni, caloriferi).
- Se l‘apparecchio è sporco, pulirlo con un panno morbido e asciutto.
- Pulire gli apparecchi con un panno asciutto. Non utilizzare detergenti abrasivi.

11 Smaltimento

Le batterie e le batterie ricaricabili non rientrano tra i rifiuti domestici. In qualità di utilizzatori, gli operatori sono legalmente tenuti a riconsegnare le batterie usate. È possibile consegnare le batterie e le batterie ricaricabili esauste presso i punti di raccolta del proprio comune o presso i rivenditori di batterie e batterie ricaricabili del tipo utilizzato.

Avvertenza:



I simboli riportati di seguito indicano che le batterie contengono sostanze tossiche.
Pb = la batteria contiene piombo,
Cd = la batteria contiene cadmio,
Hg = la batteria contiene mercurio.

Nell'interesse dell'ambiente, è vietato smaltire l'apparecchio nei rifiuti domestici insieme alle batterie. Lo smaltimento va effettuato negli appositi centri di raccolta.
Attenersi alle norme locali vigenti per lo smaltimento.



Smaltire l'apparecchio rispettando le norme previste dalla Direttiva CE sui rifiuti di apparecchi elettrici ed elettronici **2002/96/CE (RAEE).**
Per eventuali chiarimenti, rivolgersi alle autorità comunali competenti per lo smaltimento.

12 Che cosa fare in caso di problemi?

Errori	Misure da adottare
Il monitor non si accende	Verificare se: • la spina dell'alimentatore è inserita correttamente; • la batteria ricaricabile è collegata correttamente; • la batteria ricaricabile è carica, da caricare o danneggiata.

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

Errori	Misure da adottare
En el monitor se emite una señal acústica.	Verificare se: • non è stata superata la portata massima; • la spina dell'alimentatore della videocamera è inserita correttamente; • la videocamera è accesa. • el acumulador esté cargado.
Il monitor è acceso ma non si sentono suoni.	• Per impostare il volume desiderato sul monitor, premere il pulsante freccia destra o sinistra durante il funzionamento dell'apparecchio.
Il monitor si spegne.	• Ricaricare la batteria ricaricabile del monitor. • L'apparecchio potrebbe essere in modalità di risparmio energetico. Premere un pulsante qualsiasi per uscire dalla modalità di risparmio energetico.
Il segnale è debole, il collegamento si interrompe sempre o ci sono interferenze.	• Se tra la videocamera e il monitor si trova un altro apparecchio, come ad esempio un microonde, allontanare l'apparecchio o spegnerlo. • Verificare se tra le due unità ci sono altri elementi di disturbo, come ad es. alberi o altro, e posizionare gli apparecchi di conseguenza in modo che il segnale di collegamento giunga fino al monitor. • Verificare se la videocamera e il monitor si trovano entro la portata massima di ricezione.

Errori	Misure da adottare
Se la trasmissione del segnale tra i due apparecchi è assente, sintonizzare nuovamente i segnali dei due apparecchi = pairing.	Accendere entrambi gli apparecchi. Aprire il menu premendo il pulsante Ok/Menu. Selezionare la voce di menu „setting“ (Impostazioni di sistema) e quindi „register“ (Registrazione). Selezionare il numero di canale (se si utilizza il babyphone video solo con una videocamera è il numero 1). Premere di nuovo il pulsante Ok/Menu. Tenere premuto il pulsante di collegamento sulla videocamera per ca. 3 secondi. Quando la videocamera è collegata, premere due volte il pulsante On/Off per accedere alla trasmissione dell‘immagine.

Con la presente garantiamo che il prodotto è conforme alla direttiva europea R&TTE 1999/5/CE.
Per ulteriori informazioni, ad esempio per richiedere la dichiarazione di conformità CE, rivolgersi al servizio di assistenza indicato.

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

Türkçe

İçindekiler

1 Ürün özellikleri 48
2 İşaretlerin açıklaması 48
3 Amacına uygun kullanım 49
4 Bilgiler 49
5 Cihaz açıklaması 50
6 Çalıştırma 51
7 Kullanım 52
8 Teknik veriler 54
9 Bebek telsizi hakkında önemli bilgiler 54
10 Saklama ve bakım 55
11 Elden çıkarma 55
12 Sorunlarla karşılaşılması durumunda ne yapılmalıdır? 55

Teslimat kapsamı

- Kamera
- Ayak altlığı
- Tutma yuvasına sahip monitör
- 2 fişli adaptör
- Lityum iyon pil
- bu kullanım kılavuzu

Sayın müşterimiz,

Ürünlerimizden birini seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Isı, ağırlık, kan basıncı, vücut sıcaklığı, nabız, yumuşak terapi, masaj, hava, güzellik ve bebek konularında değerli ve titizlikle test edilmiş kaliteli ürünlerimiz, dünyanın her tarafında tercih edilmektedir. Lütfen bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun, ileride kullanmak üzere saklayın, diğer kullanıcıların erişebilmesini sağlayın ve içindeki yönergelere uyun.

Yeni cihazınızı iyi günlerde kullanmanızı dileriz
Beurer Ekibiniz

1 Ürün özellikleri

Cihazın işlevleri

Bu görüntülü bebek telsizi evin diğer odalarında veya bahçesinde bulunduğunuzda bebeğinizi her zaman kontrol etmenize olanak sağlar. 16 kanal maksimum parazitsiz ve güvenli bağlantı olanağı sağlar.

Cihaz aşağıdaki işlevleri içerir:

- Görüntü denetimi
- Kızılötesi üzerinden gece görüş işlevi
- ECO fonksiyonu / Enerji tasarruf modu
- Çekim mesafesinin aşılması veya bağlantıda parazit olması durumunda uyarı
- Açık alanda 200 m'ye kadar çekim mesafesi

2 İşaretlerin açıklaması

Kullanım kılavuzunda aşağıdaki semboller kullanılmıştır:

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

	**Uyarı**	Yaralanma tehlikelerine veya sağlığınızla ilgili tehlikelere yönelik uyarılar
	**Dikkat**	Cihazla/aksesuarlarıyla ilgili olası hasarlara yönelik güvenlik uyarıları
	**Açıklama**	Önemli bilgilere yönelik açıklama

3 Amacına uygun kullanım

 **Uyarı**

- Cihazı yalnızca bebeğinizi doğrudan denetleyemediğiniz durumlarda kontrol etmek için kullanın. Cihaz, kişisel sorumluluğunuzla kendi yaptığınız denetimin yerini tutmaz!
- Amacına uygun olmayan her türlü kullanım tehlikeli olabilir.

4 Bilgiler

ECO moduyla ilgili bilgi

Bebeğiniz sakin durumdayken ECO modu ile bebek ve ebeveyn ünitesi arasındaki aktarımı azaltabilirsiniz.
Bebeğiniz böylelikle gereksiz ışınlara maruz kalmayacağından güvenliği sağlanmış olur. ECO moduna geçmeden önce kesintisiz bir aktarım olmasını sağlayın. ECO modundayken çekim mesafesinin dışındaysanız veya elektrik beslemesinin olmamasından dolayı bebek ünitesi kapalıysa herhangi bir uyarı verilmez.

Güvenlik notları

 **Uyarı**

- **Cihazı ve besleme kablosunu asla çocukların erişebileceği yerlerde bulundurmayın. Besleme kablosu çocuğun boğulmasına veya yaralanmasına yol açabilir.**
- Küçük parçaları çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.
- Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun (boğulma tehlikesi).
- Kamerayı kesinlikle çocuğunuzun yatağına veya ulaşabileceği bir yere koymayın.
- Olası bir elektrosmog etkisini ve gürültünün vereceği rahatsızlığı en aza indirmek için kamerayı bebeğinize 1,5 m mesafede yerleştirin.
- Kablonun çocuğun ulaşamayacağı bir yerde olmasına dikkat edin.
- Cihaz ticari kullanım için değil, yalnızca evde/kişisel amaçlarla kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Bebek telsizini kullanmadan önce her zaman cihazların kusursuz çalıştığından emin olun ve monitör şarj edilebilir pil ile çalıştırıldığında şarj edilebilir pilin yeterli derecede şarj edilmiş olmasına dikkat edin.
- Cihazı kesinlikle suya daldırmayın. Kesinlikle akan suyun altında yıkamayın.
- Cihazı kesinlikle nemli ortamlarda çalıştırmayın.
- Cihazları havlu veya battaniye ile örtmeyin.
- Sadece teslimat kapsamı dahilinde verilen fişli adaptörleri kullanın.
- Fişi kablosundan tutarak prizden çekmeyin.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, algısal ve akli becerileri kısıtlı veya tecrübesi ve bilgisi yetersiz olan kişiler tarafından ancak gözetim altında veya cihazın emniyetli kullanımı hakkında bilgilendirilmiş olmaları ve

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

cihazın kullanımı sonucu ortaya çıkabilecek tehlikelerin bilincinde olmaları koşuluyla kullanılabilir.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim altında olmadıkları sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Elektrik kablosunu çekmeyin, kıvırmayın ve bükmeyin.
- Cihaz arızalandığında, cihazı temizlemeden önce, şarj işleminden sonra ve cihazı kullanmadığınızda, fişini prizden çekin.
- Cihaz veya fişli adaptör, sıcak yüzeylere ya da keskin kenarlı nesnelere temas etmemelidir.
- Üretici tarafından tavsiye edilmeyen veya aksesuar olarak sunulmayan ek parçalar kullanmayın.

Yönergeler

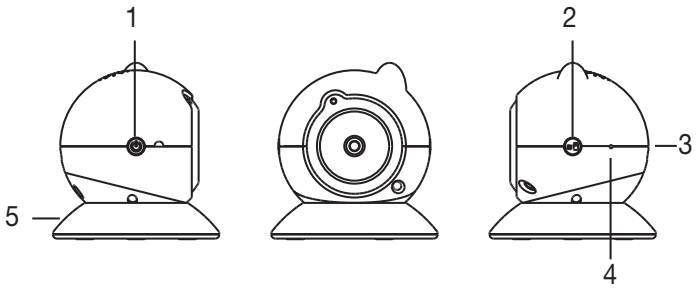
- Her reklamasyon öncesinde şarj edilebilir pili kontrol edin ve gerekirse değiştirin.
- Tamir işlemleri yalnızca müşteri hizmetleri veya yetkili satıcılar tarafından yapılabilir. Cihazı kesinlikle açmayın veya tamir etmeyin, aksi halde kusursuz çalışması garanti edilemez. Bu husus dikkate alınmadığı takdirde garanti geçerliliğini yitirir.
- Cihazlarımızın kullanımıyla ilgili hala sorularınız varsa, satıcınıza veya belirtilen müşteri hizmetleri adresine başvurun.

5 Cihaz açıklaması

Genel bakış

Kamera

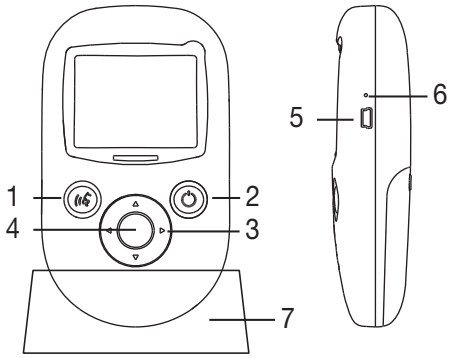
1. Açma/kapama düğmesi
2. Bağlantı düğmesi
3. USB elektrik bağlantısı
4. Sıfırlama düğmesi
5. Ayak altlığı



Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

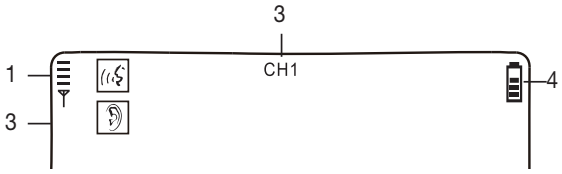
Monitör

1. Cevap verme işlevi
2. Açma/kapama düğmesi ⏻
   Menüde: „Geri“ fonksiyonu (ESC)
3. Yön düğmeleri (yukarı, aşağı, sol, sağ)
4. OK/Menü düğmesi
5. USB elektrik bağlantısı
6. Sıfırlama deliği
7. Tutma yuvası



Ekran açıklaması

1. Sinyal gücü
2. Kulak = Bebekten ses aktarımı; Ağız = Cevap verme işlevi etkin
3. Kanal numarası
4. Şarj edilebilir pilin durumu



6 Çalıştırma

Kamera

- Kamerayı fişli adaptörle prize takın.
- Kamerayı ayağın üzerine kurun.

Monitör 4 kamera ile uyumludur. Diğer kameraları (fişli adaptör ve ayak altlığı dahil) ilgili servis adresinden (servis adresleri listesine bakınız) ürün numarası 952.53 ile sipariş edebilirsiniz.

Monitör

Monitörü şarj edilebilir pil veya fişli adaptör ile çalıştırabilirsiniz.

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

Fişli adaptör ile işletim:

Monitörü fişli adaptörle prize takın.

Şarj edilebilir pil ile işletim:

Şarj edilebilir pil, monitör ilk kez şebekeden ayrılarak çalıştırıldığında en az 8 saat şarj edilmelidir. Bu sırada cihazı çalıştırabilirsiniz ancak şarj işlemi daha uzun sürer.

Şarj edilebilir pili ya prize takılı bir fişli adaptör ya da bilgisayara bağlı bir USB kablosu üzerinden şarj edebilirsiniz. (USB kablosu teslimat kapsamında mevcut değildir)

Şarj edilebilir pilin şarj durumu düşük olduğunda sesli bir sinyal duyulur.

Monitör fişli adaptör üzerinden çalışırken elektrik kesintisi olursa, monitör şarj edilebilir pil işletimine geçer. Bu durumda bekleme süresi şarj edilebilir pilin şarj durumuna bağlıdır.

- Kamerayı yüksek bir konumda ve zarar verme olasılığı bulunan başka nesnelerin uzağında duracak şekilde yerleştirin.
- Kamerayı döndürerek kamera açısını ayarlayın.

7 Kullanım

- Kameradaki *Açma/Kapama* düğmesini ~5 saniye basılı tutun.
- Monitördeki *Açma/Kapama* düğmesini ~3 saniye basılı tutun. Birkaç saniye sonra ekranda başlangıç logosu ve ardından kameranın aktarım görüntüsü görünür. Ekranda aktarım görüntüsü görüntülenmezse kameranın fişli adaptörünün bir prize bağlı olup olmadığını kontrol edin.
- Birden fazla kamera bağladıysanız ve kameralar arasında geçiş yapmak istiyorsanız monitörde üst veya alt yön düğmesine basın.
- Monitörde istediğiniz ses seviyesini ayarlamak için işletim sırasında sağ veya sol yön düğmesine basın.

Ayarlar

Monitörünüzde aşağıdaki ayarları yapabilirsiniz: **Zoom işlevi, kamera görüntüsünün zoom penceresinde kaydırma, ses alarmı, hareket alarmı, kızılötesi gece ışığı ve sistem ayarları**.

- Ayar menüsüne ulaşmak için monitörü açın ve OK/Menü düğmesine basın. Monitörün alt ekran kenarında ayar menüsü görünür.



- Sol veya sağ yön tuşları ile istediğiniz menü adımını seçin:

Zoom işlevi

Zoom işlevi ile ekranda aktarım görüntüsünün 5 bölümünden birini büyütebilirsiniz.

- Zoom işlevini etkinleştirmek için bu menü adımını seçin ve OK/Menü düğmesine basın.
- Yön düğmeleri ile büyütmek istediğiniz bölümü seçin ve OK/Menü düğmesi ile onaylayın.
- Yeniden tam aktarım görüntüsüne dönmek isterseniz OK/Menü düğmesine basın, seçin ve OK/Menü düğmesi ile onaylayın

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

Kamera görüntüsünü zoom penceresinde kaydırma

Bu işlev ancak zoom işlevi etkin iken seçilebilir.

Kamera görüntüsünü zoom penceresi içerisinde kaydırmak istiyorsanız bu menü adımını seçin ve OK/Menü düğmesine basın.

Şimdi yön düğmeleriyle kamera görüntüsünü zoom penceresi içerisinde kaydırabilirsiniz.

Ses alarmı

Ses alarmı etkin iken kamera bir ses algılar algılamaz monitörde bir alarm sesi duyulur.

- Ses alarmını etkinleştirmek için bu menü adımını seçin ve OK/Menü düğmesine basın. Ses alarmı etkin iken menü adımında küçük kırmızı bir nokta görünür.

Hareket alarmı

Hareket alarmı etkin iken kamera bir hareket algılar algılamaz monitörde bir alarm sesi duyulur.

- Hareket alarmını etkinleştirmek için bu menü adımını seçin ve OK/Menü düğmesine basın. Hareket alarmı etkin iken menü adımında başparmak kırmızı yanar.

Kızılötesi gece ışığı

Karanlıkta da iyi anlaşılır aktarım görüntüleri görmek için kızılötesi gece ışığını etkinleştirin.

- Bunun için bu menü adımını seçin ve OK/Menü düğmesine basın. Kızılötesi gece ışığı etkinleştirildiğinde menü adımında bir çubuk kırmızı yanar.

Sistem ayarları

Bu menü adımında aşağıdaki ayarları yapabilirsiniz:

Register
Burada kameranın ve monitörün cihaz sinyallerini birbirine eşleyebilirsiniz (pairing).

Power saving
Buradan enerji tasarruf modunu etkinleştirebilirsiniz.
Cihaz enerji tasarruf modundaysa monitörde aktarım görüntüsü gösterilmez. Aktarım görüntüsü herhangi bir düğmeye bastığınızda veya ses alarmı/hareket alarmı devreye girdiğinde görünür.

Enerji tasarruf modunun 10 saniye mi 30 saniye mi sonra etkinleştirileceğini ayarlayabilirsiniz.

Language setting
Burada sistem ayarlarının menü dilini değiştirebilirsiniz. Almanca, İngilizce, Fransızca, İspanyolca ve İtalyanca seçebilirsiniz.

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

Camera Control
Burada kameranız için aşağıdaki parametreleri ayarlayabilirsiniz:
Parlaklık (*Brightness*), kontrast (*Contrast*), doygunluk (*Saturation*) ve görüntü değişim frekansı (*Frame Rate*).

- Parametreleri ayarlayabilmek için önce yön düğmeleriyle kameranızın kanal numarasını (örn. CH1, CH2 vs.) seçmelisiniz. OK/Menü düğmesiyle yaptığınız seçimi onaylayın. Şimdi yön düğmeleriyle kameranın münferit parametrelerini ayarlayabilirsiniz.
- Menüden çıkmak için *Açma/Kapama* düğmesine basın.

Sürüm
Buradan, cihazda kullanılan yazılım sürümüne bakabilirsiniz.

Varsayılan
Tüm ayarları fabrika ayarlarına geri alır.

5 saniye boyunca hiçbir düğmeye basmazsanız veya *Açma/Kapama* düğmesine basarsanız ayar menüsü kaybolur.

Fabrika ayarlarına geri alma

Cihazı fabrika ayarlarına geri almak için monitördeki sıfırlama düğmesine ve kameradaki sıfırlama düğmesine sivri uçlu bir nesne sokun.

8 Teknik veriler

- 38 Kanal
- Frekans 2.4 - 2.483 GHz
- dijital alıcı cihaz
- 2,4" TFT ekran
- Kızılötesi tekniği
- ECO modu
- Ölçüler: Kamera Ø 82 mm x 75 mm / Ayak: Ø 90 mm / Monitör: 130 x 76 x 31 mm / Ayak altlığı: 105 x 64 x 45 mm
- Ağırlık: Kamera 93 g; monitör 117 g; şarj edilebilir pil 80 g
- Açık alanda 200 m çekim mesafesi

Çalıştırma	Kamera ve monitör fişli adaptörü: Giriş 100-240 V ~50/60 Hz, 200 mA Çıkış: 5V ⎓ 1A Monitör : Lityum iyon pil 3.7 V; 900 mAh
Şarj edilebilir pil dayanma süresi (şarj edilebilir pilin durumuna, ortam sıcaklığına, nasıl ve ne kadar sıklıkla şarj edildiğine, vb. faktörlere bağlıdır)	Monitör: ECO modunda yakl. 9 saat LCD modunda yakl. 5 saat

9 Bebek telsizi hakkında önemli bilgiler

- Monitör şarj edilebilir pil ile çalıştırıldığında elektrosmog değişken elektriksel ve manyetik alanlar aracılığıyla minimize edilir.
- Kamerayı kapıya veya cama yakın ve mümkün olduğunca yüksek bir yere koyarak ve şarj edilebilir pilin dolu olmasına dikkat ederek, bebek telsizinin çekim mesafesini artırabilirsiniz.
- Diğer radyo dalgaları bebek telsizinin aktarımını bozabilir. O nedenle bebek telsizini örneğin mikrodalga, WLAN vs. gibi cihazların yakınına koymayın.
- Aşağıdaki faktörler bebek telsizinin iletme kabiliyetini etkileyebilir veya çekim mesafesini azaltabilir: Mobilyalar, duvarlar, evler, ağaçlar, çevre koşulları (örn. sis, yağmur)

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

10 Saklama ve bakım

Cihazın ömrü, özenli bir şekilde kullanılmasına bağlıdır:

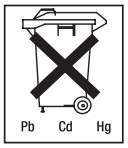
Dikkat:

- Cihazı uzun bir süre kullanmayacaksanız cihazın şarj edilebilir pilini çıkartın.
- En az 6 ayda bir şarj edilebilir pilleri tamamen boşaltırsanız, maksimum pil kapasitesini elde edersiniz. Bunun için cihazı prizden çekin ve normal şekilde kullanarak şarj edilebilir pilleri boşaltın. Daha sonra şarj edilebilir pilleri tamamen dolana kadar tekrar şarj edin.
- Şarj edilebilir piller ancak birkaç şarj işleminden sonra maksimum kapasitesine ulaşır ve bu birçok faktöre bağlıdır (şarj edilebilir pilin durumu, ortam sıcaklığı, nasıl ve ne kadar sıklıkla şarj edildiği, vb.)
- Cihazı darbelerden, nemden, tozdan, kimyasallardan, aşırı sıcaklık değişikliklerinden, elektromanyetik alanlardan ve çok yakın ısı kaynaklarından (soba, kalorifer radyatörü) koruyun.
- Kirlenen cihazı yumuşak, kuru bir bezle silin.
- Cihazları kuru bir bezle temizleyin. Aşındırıcı temizlik maddesi kullanmayın.

11 Elden çıkarma

Aküler ve şarj edilebilir piller evsel atık değildir. Bir tüketici olarak kullanılmış pilleri iade etmek, yasal bir yükümlülüktür. Eski pilleri ve şarj edilebilir pilleri belediyenizin açık toplama birimlerine ya da pil gibi çeşitli ürünlerin satıldığı yerlere geri verebilirsiniz.

Not:



Bu işaretler, zararlı madde içeren pillerin üzerinde bulunur:
Pb = Pil kurşun içeriyor,
Cd = Pil kadmiyum içeriyor,
Hg = Pil cıva içeriyor.

Çevreyi korumak için, piller dahil ömrü dolan cihazlar ev atıklarıyla birlikte elden çıkarılmamalıdır. Cihaz, ülkenizdeki uygun atık toplama merkezleri üzerinden elden çıkarılabilir.
Malzemelerin bertaraf edilmesi sırasında yerel yönetmeliklere uyun.



Cihazı elektrikli ve elektronik eski cihazlarla ilgili AB Yönetmeliğine **2002/96/EC – WEEE'ye (Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun şekilde elden çıkarın.**
Elden çıkarmayla ilgili diğer sorularınızı elden çıkarmadan sorumlu yerel makamlara iletebilirsiniz.

12 Sorunlarla karşılaşılması durumunda ne yapılmalıdır?

Arıza	Önlemler
Monitör açılmıyor	Şunları kontrol edin: • Fişli adaptör doğru şekilde takılmış mı? • Şarj edilebilir pil doğru şekilde takılmış mı? • Şarj edilebilir pil dolu mu, şarj edilebilir pil şarj mı edilmeli veya hasarlı mı?

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

Arıza	Önlemler
Sul monitor viene emesso un segnale acustico.	Şunları kontrol edin: • Maksimum çekim mesafesi aşılmış mı? • Kameranın fişli adaptörü doğru şekilde takılmış mı? • Kamera açık mı? • La batteria ricaricabile deve essere ricaricata.
Monitör açık ancak ses duyulmuyor.	• Monitörde istediğiniz ses seviyesini ayarlamak için işletim sırasında sağ veya sol yön düğmesine basın.
Monitör kendini kapatır.	• Monitörün şarj edilebilir pilini yeniden şarj edin. • Cihaz enerji tasarruf modunda olabilir. Cihazın enerji tasarruf modundan çıkması için herhangi bir düğmeye basın.
Sinyal zayıf, bağlantı tekrar tekrar kopuyor ve arızalar meydana geliyor.	• Kamera ve monitör arasında örneğin mikrodalga gibi başka bir teknik cihaz bulunuyorsa, cihazı uzaklaştırın veya kapatın. • Cihazların arasında ağaçlar veya benzer başka faktörler olup olmadığını kontrol edin ve cihazları, monitör bağlantı sinyalini alacak şekilde yerleştirin. • Kamera ve monitörün maksimum kapsama alanında olup olmadıklarını kontrol edin.

Arıza	Önlemler
Herhangi bir aktarım mümkün değil ise cihaz sinyallerini yeniden dijital olarak birbirine uyarlama imkanına sahipsiniz = Eşleştirme	İki cihazı açın. Ok/Menü düğmesine basarak menü çubuğunu açın. „Setting“ (Sistem ayarları) ve ardından „Register“ (Kaydet) menü öğesini seçin. İstediğiniz kanal numarasını seçin (Video bebek telsizini sadece bir kamera ile çalıştırdığınızda bu 1 numaralı kanaldır). Yeniden Ok/Menü düğmesine basın. Kameradaki Connector (bağlantı) düğmesini yakl. 3 saniye basılı tutun. Kamera ile başarılı bir şekilde bağlantı kurulduktan sonra görüntü aktarımına geçmek için 2 kere açma/kapama düğmesine basın.

Bu ürünün Avrupa R&TTE Yönetmeliği 1999/5/EC'ye uygun olduğunu garanti ederiz.
Detaylı bilgilere, örneğin CE – Uygunluk Beyanına, ulaşmak için lütfen belirtilen servis adresine başvurun.

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

Русский

Содержание

1 Для ознакомления 57
2 Пояснения к символам 58
3 Использование по назначению 58
4 Указания 58
5 Описание прибора 60
6 Подготовка к работе 61
7 Обслуживание 61
8 Технические характеристики 64
9 Полезная информация о видеоняне 64
10 Хранение и уход 65
11 Утилизация 65
12 Что делать при возникновении каких-либо проблем? 66
13 Гарантия 67

Комплект поставки

- видеокамера
- подставка
- монитор с держателем
- 2 сетевых адаптера
- литий-ионная аккумуляторная батарея
- данная инструкция по применению

Уважаемый покупатель,

благодарим Вас за выбор продукции нашей фирмы. Мы производим современные, тщательно протестированные, высококачественные изделия для обогрева, измерения массы, артериального давления, температуры тела, пульса, для легкой терапии, массажа, очистки воздуха, косметического ухода и ухода за детьми. Внимательно прочтите данную инструкцию по применению, сохраняйте ее для последующего использования, храните ее в месте, доступном для других пользователей, и следуйте ее указаниям.

С наилучшими пожеланиями,
компания Beurer

1 Для ознакомления

Функции прибора

Благодаря видеоняне Вы сможете следить за своим ребенком, находясь в другой комнате или в саду и не отвлекаясь от своих занятий. 38 каналов гарантируют надежное соединение без помех.

Прибор оснащен следующими функциями:

- Видеонаблюдение
- Наблюдение в темноте благодаря инфракрасной функции ночного видения
- Функция ECO/режим экономии энергии
- Предупреждение при превышении радиуса действия или возникновении помех связи
- Радиус действия до 200 м при свободной видимости

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

2 Пояснения к символам

В инструкции по применению используются следующие символы:

Предостережение	Предупреждает об опасности травмирования или ущерба для здоровья.
Внимание!	Указывает на возможные повреждения прибора/ принадлежностей.
Указание	Отмечает важную информацию

3 Использование по назначению

Предостережение

- Прибор предназначен только для наблюдения за младенцем в тот момент, когда Вы не можете следить за ним непосредственно. Он не сможет заменить личное присутствие и не снимает с Вас ответственности!
- Любое применение не по назначению может быть опасным.

4 Указания

Указание относительно режима ECO

Режим ECO позволяет уменьшить излучение между блоками для ребенка и родителей, пока Ваш малыш лежит спокойно.
Это служит для безопасности Вашего ребенка, так как он не подвергается ненужному облучению. Прежде чем включать режим ECO, убедитесь, что передача осуществляется без помех. Учтите, что при включенном режиме ECO Вы не получите предупреждение, если выйдете за пределы радиуса действия или если блок для ребенка отключится из-за отсутствия питания.

Указания по технике безопасности

Предостережение:

- **Никогда не оставляйте прибор и провода в доступном для детей месте. Провода являются потенциальным источником травм или опасности удушения.**
- Храните мелкие предметы в недоступном для детей месте.
- Не давайте упаковочный материал детям (опасность удушения).
- Никогда не устанавливайте видеокамеру в детской кроватке или в зоне досягаемости Вашего ребенка.
- Размещайте видеокамеру на расстоянии 1,5 м от младенца. Это минимизирует электросмог и шумовые помехи.
- Следите за тем, чтобы провода не находились в зоне досягаемости ребенка.
- Прибор предназначен для домашнего/частного использования, использование прибора в коммерческих целях запрещено.

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

- Перед началом использования приборов убедитесь в том, что они исправны и что аккумуляторная батарея монитора имеет достаточный заряд (если монитор работает от батареи).
- Никогда не погружайте приборы в воду. Не промывайте их под проточной водой.
- Запрещается использование приборов вблизи источников влажности.
- Не накрывайте приборы полотенцем или одеялом.
- Используйте только сетевые адаптеры, входящие в комплект поставки.
- При извлечении сетевого адаптера из розетки не тяните за кабель.
- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточными знаниями и опытом в том случае, если они находятся под присмотром взрослых или проинструктированы о безопасном применении прибора и возможных опасностях.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Очистку и техническое обслуживание детям разрешается выполнять только под присмотром взрослых.
- Не тяните, не перекручивайте и не перегибайте сетевой кабель.
- Извлекайте сетевой адаптер при возникновении повреждений, перед очисткой прибора, после каждой подзарядки, или если Вы не используете его.
- Избегайте контакта прибора и сетевого адаптера с горячими поверхностями или предметами с острыми углами.
- Не используйте дополнительных деталей, которые не рекомендованы производителем и не предлагаются в качестве принадлежностей.



Общие указания

- Перед заявлением претензий сначала проверьте и при необходимости замените аккумуляторную батарею.
- Ремонтные работы должны производиться только сервисной службой или авторизованным торговым представителем. Ни в коем случае не открывайте прибор и не ремонтируйте его самостоятельно, поскольку надежность функционирования в таком случае не гарантируется. Несоблюдение этих требований ведет к потере гарантии.
- Если у Вас есть еще вопросы по применению наших приборов, обратитесь к своему торговому представителю или в сервисную службу.

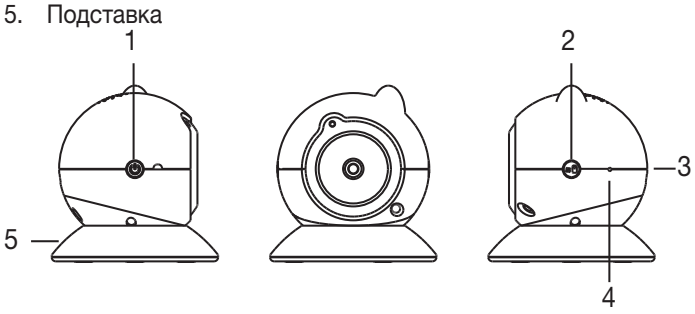
Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

5 Описание прибора

Обзор

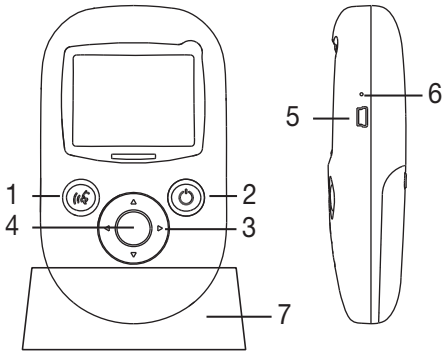
Видеокамера

1. Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ. ⏻
2. Кнопка «Установление связи/возврат» ⇆
3. USB-кабель для подсоединения к сети электропитания
4. Кнопка «Сброс»
5. Подставка



Монитор

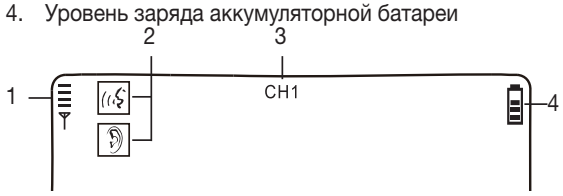
1. Функция двусторонней связи
2. Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ. ⏻
   в меню: функция «назад» (ESC)
3. Кнопки выбора направления (вверх, вниз, влево, вправо)
4. Кнопка «OK/Меню»
5. USB-кабель для подсоединения к сети электропитания
6. Отверстие кнопки «Сброс»
7. Держатель



Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

Описание дисплея

1. Интенсивность сигнала
2. Символ уха = передача звука от ребенка; символ рта = активирована функция двусторонней связи
3. Номер канала
4. Уровень заряда аккумуляторной батареи



6 Подготовка к работе

Видеокамера

- Подсоедините видеокамеру через сетевой адаптер к розетке.
- Установите камеру на подставку.

Монитор совместим с не более чем с четырьмя видеокамерами. Дополнительные видеокамеры (с блоком питания и подставкой) Вы можете заказать под артикульным номером 952.53 по соответствующему адресу сервисной службы (согласно списку сервисных центров).

Монитор

Монитор может работать от аккумуляторной батареи или от сети при помощи сетевого адаптера.

Работа от сетевого адаптера:

Подсоедините монитор к розетке через сетевой адаптер.

Работа от аккумуляторной батареи:

Перед первым использованием монитора без подключения к электросети аккумуляторную батарею необходимо заряжать не менее 8 часов. Во время подзарядки Вы уже можете использовать прибор, но в этом случае необходимое время первой подзарядки увеличивается.

Вы можете подзарядить аккумуляторную батарею с помощью сетевого адаптера, подключенного к розетке, или с помощью USB-кабеля, подключенного к компьютеру (USB-кабель не входит в комплект поставки).

При низком заряде батареи монитор издает звуковой сигнал.

Если для работы монитора используется сетевой адаптер и возник сбой в подаче электроэнергии, то монитор перейдет на использование аккумуляторной батареи. В этом случае время работы прибора зависит от уровня заряда аккумуляторной батареи.

- Установите видеокамеру таким образом, чтобы она находилась на возвышении и в отдалении от остальных устройств, которые могли бы вызвать помехи.
- Установите угол обзора видеокамеры, повернув ее в нужное положение.

7 Обслуживание

- Нажмите и удерживайте кнопку *ВКЛ./ВЫКЛ.* на видеокамере в

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

течение около 5 секунд.

- Нажмите и удерживайте кнопку *ВКЛ./ВЫКЛ.* на мониторе в течение около 3 секунд. Через несколько секунд на дисплее появится стартовый логотип, а затем изображение, передаваемое с видеокамеры. Если на дисплее не появляется изображение, проверьте, подключен ли сетевой адаптер видеокамеры к розетке.
- Если Вы подключили несколько видеокамер и хотите перейти от одного изображения к другому, нажмите на мониторе верхнюю или нижнюю кнопку выбора направления.
- Чтобы настроить требуемую громкость на мониторе, во время работы нажмите кнопку выбора направления вправо или влево.

Настройки

Вы можете установить на мониторе следующие настройки: **функция масштабирования изображения, перемещение изображения с видеокамеры в масштабированном окне, оповещение о возникновении шума, оповещение о движении, инфракрасная функция ночного видения и системные настройки**.

- Чтобы попасть в меню настроек, включите монитор и нажмите



- Выберите нужный пункт меню, нажимая на левую или правую кнопку выбора направления:

Функция масштабирования изображения

При помощи функции масштабирования Вы можете увеличить один из пяти фрагментов передаваемого изображения.

- Чтобы активировать функцию масштабирования, выберите пункт меню и нажмите кнопку «OK/Меню».
- Затем с помощью кнопок выбора направления выберите фрагмент, который Вы хотели бы увеличить, и подтвердите выбор, нажав кнопку «OK/Меню».
- Если Вы хотите снова перейти в режим полного изображения, нажмите кнопку «OK/Меню», выберите и подтвердите выбор, нажав кнопку «OK/Меню».

Перемещение изображения с видеокамеры в масштабированном окне

Эту функцию можно выбрать только в том случае, если активирована функция масштабирования.

Если Вы хотите переместить изображение с видеокамеры внутри окна масштабирования, выберите пункт меню и нажмите кнопку «OK/Меню».

После этого Вы сможете перемещать изображение внутри окна масштабирования.

Оповещение о возникновении шума

Если активирована функция оповещения о возникновении шума, монитор издаст звуковой сигнал, как только видеокамера зафиксирует шум.

- Чтобы активировать функцию оповещения о возникновении шума, выберите пункт меню и нажмите кнопку «OK/Меню». При включенной функции оповещения о возникновении шума в пункте меню появляется красная точка.

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

Оповещение о движении

Если активирована функция оповещения о движении, монитор издаст звуковой сигнал, как только видеокамера зафиксирует движение.

- Чтобы активировать функцию оповещения о движении, выберите пункт меню и нажмите кнопку «OK/Меню». При включенной функции оповещения о движении в пункте меню значок в виде поднятого вверх большого пальца загорается красным светом.

Инфракрасная функция ночного видения

Чтобы получить хорошо различимое изображение даже в темноте, активируйте инфракрасную функцию ночного видения.

- Для этого выберите пункт меню и нажмите кнопку «OK/Меню». При активной функции ночного видения полоса в пункте меню загорается красным светом.

Системные настройки

В этом разделе меню Вы можете установить следующие настройки:

Register («Совмещение»)
Здесь Вы можете согласовать сигналы видеокамеры и монитора (pairing — «синхронизация»).

Power saving («Экономия энергии»)
Здесь Вы можете активировать режим экономии энергии.
Когда прибор работает в режиме экономии энергии, изображение с видеокамеры не показывается на мониторе. Изображение появляется только в том случае, если Вы нажмете какую-либо кнопку или если видеокамера зафиксирует шум или движение.

Вы можете настроить время перехода в режим экономии энергии: через 10 или через 30 секунд.

Language setting («Выбор языка»)
Здесь Вы можете изменить язык меню системных настроек. Вы можете выбрать один из следующих языков: немецкий, английский, французский, испанский или итальянский.

Camera Control («Настройки видеокамеры»)
Здесь Вы можете настроить следующие параметры видеокамеры: яркость (*Brightness*), контраст (*Contrast*), насыщенность цвета (*Saturation*) и частоту смены изображений (*Frame Rate*).

- Чтобы настроить параметры, необходимо выбрать номер канала видеокамеры (например, CH1, CH2 и т. д.) с помощью кнопок выбора направления. Подтвердите Ваш выбор нажатием кнопки «OK/Меню». Выбрав канал видеокамеры, Вы сможете изменить ее отдельные параметры с помощью кнопок выбора направления.
- Чтобы выйти из меню, нажмите кнопку *ВКЛ./ВЫКЛ.*

Version («Версия»)
Здесь Вы можете узнать версию программного обеспечения, используемого прибором.

Default («По умолчанию»)
Возвращает заводские настройки прибора.

Если Вы не нажимаете кнопки в течение 5 секунд или нажимаете кнопку *ВКЛ./ВЫКЛ.*, меню настроек исчезает.

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

Сброс к заводским настройкам

Чтобы вернуть прибор к заводским настройкам, острым предметом нажмите кнопки «Сброс» на мониторе и на видеокамере.

8 Технические характеристики

- 16 каналов
- Частота 2,400–2,483 ГГц
- Цифровой приемник
- 2,4-дюймовый TFT-дисплей
- Инфракрасная технология
- Режим ECO
- Размеры: видеокамера Ø 82 мм x 75 мм/опора: Ø 90 мм/монитор: 130 x 76 x 31 мм/подставка: 105 x 64 x 45 мм
- Вес: видеокамера 93 г; монитор 117 г; аккумуляторная батарея 80 г
- Радиус действия 200 м при свободной видимости

Питание	Сетевые адаптеры видеокамеры и монитора: входная мощность 100–240 В ~50/60 Гц, 200 мА, мощность на выходе: 5 В ⎓ 1 А монитор: Литий-ионная аккумуляторная батарея 37 В; 480 мА·ч
Время работы от аккумуляторной батареи (зависит от состояния аккумуляторной батареи, температуры окружающей среды, способа и частоты выполнения подзарядки и т. п.)	Монитор: ок. 9 ч в режиме ECO ок. 5 ч в режиме работы ЖК-дисплея

9 Полезная информация о видеоняне

- Использование аккумуляторной батареи для питания монитора уменьшает электросмог, возникающий из-за электрических и магнитных переменных полей.
- Вы можете увеличить радиус действия видеоняни: для этого установите видеокамеру рядом с дверью или окном максимально высоко. При этом убедитесь, что аккумуляторная батарея имеет достаточный заряд.
- Другие радиоволны могут мешать видеоняне при передаче сигналов, поэтому не устанавливайте видеоняню вблизи таких приборов, как микроволновые печи, устройства, использующие беспроводные сети, и т. п.
- Следующие факторы также могут оказывать отрицательное воздействие на качество передачи видеоняни или сокращать радиус ее действия: мебель, стены, дома, деревья, воздействия окружающей среды (например, туман, дождь).

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

10 Хранение и уход

Срок службы приборов зависит от аккуратного обращения:

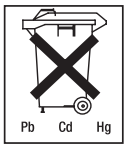
Внимание!

- Если прибор длительное время не используется, выньте аккумуляторную батарею.
- Аккумуляторная батарея работает на полную мощность, если разряжать ее не реже одного раза в 6 месяцев. Для этого отсоедините прибор от сети и разрядите аккумуляторную батарею в процессе обычного использования. После этого снова полностью зарядите аккумуляторную батарею.
- Максимальная мощность аккумуляторной батареи достигается только после нескольких подзарядок и зависит от нескольких факторов (состояние аккумуляторной батареи, температура окружающего воздуха, способ и частота выполнения подзарядки и т. п.)
- Приборы следует предохранять от ударов, влажности, пыли, химикатов, сильных колебаний температуры, электромагнитных полей и не устанавливать их вблизи источников тепла (печей, радиаторов отопления).
- Протирайте загрязненный прибор мягкой, сухой салфеткой.
- Очищайте приборы сухой салфеткой. Не используйте абразивные чистящие средства.

11 Утилизация

Не выбрасывайте аккумуляторы/батарейки в обычный мусор. В соответствии с законом потребитель обязан сдать использованные батарейки. Вы можете сдать старые батарейки и аккумуляторы в общественные пункты сбора Вашего населенного пункта или там, где Вы покупали батарейки и аккумуляторы данного типа.

Примечание:



Эти знаки предупреждают о наличии в батарейках следующих токсичных веществ: Pb = свинец, Cd = кадмий, Hg = ртуть.

В целях защиты окружающей среды по окончании срока службы прибор вместе с батарейками следует утилизировать отдельно от бытового мусора. Утилизация должна производиться через соответствующие пункты сбора в Вашей стране.
Соблюдайте местные законодательные нормы по утилизации отходов.



Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования **2002/96/EC — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).** Если у Вас возникли вопросы, обращайтесь в коммунальную организацию, занимающуюся проблемами утилизации.

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

12 Что делать при возникновении каких-либо проблем?

Неисправность	Действия
Монитор не включается	Проверьте, • правильно ли подсоединен сетевой адаптер; • правильно ли вставлена аккумуляторная батарея; • полностью ли заряжена аккумуляторная батарея, нужно ли ее подзарядить и не повреждена ли она.
Монитор издает звуковой сигнал.	Проверьте, • не превышен ли максимальный радиус действия; • правильно ли подсоединен сетевой адаптер видеокамеры; • включена ли видеокамера. • заряжен ли аккумулятор
Монитор включен, но не передает звук.	• Чтобы настроить требуемую громкость на мониторе, во время работы нажмите кнопку выбора направления вправо или влево.
Монитор отключается.	• Подзарядите аккумуляторную батарею. • Возможно, прибор работает в режиме экономии энергии. Нажмите любую кнопку, чтобы выйти из режима экономии энергии.
Сигнал слишком слабый, связь постоянно прерывается, и возникают неисправности.	• Если между видеокамерой и монитором находится другой технический прибор, например микроволновая печь, переместите или выключите его. • Проверьте, не расположены ли между приборами другие предметы, например деревья, и найдите такое положение приборов, при котором монитор сможет установить связь. • Проверьте, находятся ли видеокамера и монитор в зоне приема.
Если передача изображения с видеокамеры невозможна, Вы можете заново синхронизировать цифровые сигналы приборов = pairing («синхронизация»).	Включите оба прибора. Откройте строку меню, нажав кнопку «OK/Меню». Выберите пункт меню setting («Системные настройки»), а затем register («Регистрация»). Выберите нужный номер канала (если Вы используете видеоняню только с одной камерой, это будет канал № 1). Еще раз нажмите кнопку «OK/Меню». Удерживайте кнопку установления связи на камере нажатой в течение примерно 3 секунд. После успешного установления связи с камерой дважды нажмите кнопку «ВКЛ./ВЫКЛ.», чтобы перейти к передаче изображения.

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

Настоящим мы гарантируем, что данное изделие соответствует европейской директиве R&TTE (Директива ЕС по средствам радиосвязи и телекоммуникационному оконечному оборудованию) 1999/5/EC.
Обратитесь в сервисный центр по указанному адресу для получения подробных сведений — например, о соответствии директивам ЕС.

13 Гарантия

Мы предоставляем гарантию на дефекты материалов и изготовления этого прибора на срок 24 месяца со дня продажи через розничную сеть.
Гарантия не распространяется:
– на случаи ущерба, вызванного неправильным использованием,
– на быстроизнашивающиеся части (батарейки),
– на дефекты, о которых покупатель знал в момент покупки,
– на случаи собственной вины покупателя.
Товар сертифицирован:
видео-, радионяни для контроля за детьми –"ВСЦ МИРАТЕКС "
№ РОСС DE.AB 02.B04117 срок действия с 11.02.2011 по 10.02.2014гг.

Срок эксплуатации изделия:	мин. 5 лет
Фирма-изготовитель:	Бойрер Гмбх, Софлингер штрассе 218, 89077-УЛМ, Германия
Фирма-импортер:	ООО БОЙРЕР, 109451 г. Москва, ул. Перерва, 62,корп.2, офис 3
Сервисный центр:	109451 г. Москва, ул. Перерва, 62, корп.2 Тел(факс) 495–658 54 90 bts-service@ctdz.ru

AB 02

Дата продажи _____

Подпись продавца _____

Штамп магазина _____

Подпись покупателя _____

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

Polski

Spis treści

1 Informacje ogólne....68
2 Objaśnienie symboli....69
3 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem....69
4 Wskazówki....69
5 Opis urządzenia....70
6 Uruchomienie....71
7 Obsługa....72
8 Dane techniczne....74
9 Co warto wiedzieć o elektronicznej niani?....74
10 Przechowywanie i konserwacja....75
11 Utylizacja....75
12 Rozwiązywanie problemów....76

Zawartość opakowania

- Kamera
- Podstawa
- Monitor z uchwytem
- 2 zasilacze
- Akumulator litowo-jonowy
- Niniejsza instrukcja obsługi

Szanowna Klientko, szanowny Kliencie!

Cieszymy się, że wybrali Państwo nasz produkt. Firma Beurer oferuje dokładnie przetestowane, wysokiej jakości produkty przeznaczone do ogrzewania, pomiaru wagi, ciśnienia krwi, temperatury i tętna, a także przyrządy do łagodnej terapii, pielęgnacji urody, masażu i uzdatniania powietrza oraz urządzenia ułatwiające opiekę nad dziećmi. Należy dokładnie przeczytać i zachować niniejszą instrukcję obsługi, przechowywać ją w miejscu dostępnym dla innych użytkowników i przestrzegać podanych w niej wskazówek.

Z poważaniem
Zespół Beurer

1 Informacje ogólne

Funkcje urządzenia

Niniejsze urządzenie pozwala na obserwowanie dziecka przy jednoczesnym wykonywaniu prac w innych pomieszczeniach lub w ogrodzie. Zastosowanie 38 kanałów gwarantuje maksymalnie bezpieczne i pozbawione zakłóceń połączenie.

Urządzenie jest wyposażone w następujące funkcje:

- Monitoring video
- Funkcja widoku nocnego wykorzystująca podczerwień
- Funkcja EKO/Tryb oszczędzania energii
- Ostrzeżenie w przypadku przekroczenia zasięgu lub zakłóceń w połączeniu
- Zasięg wynosi do 200 m na otwartej przestrzeni

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

2 Objaśnienie symboli

W instrukcji obsługi zastosowano następujące symbole:

	**Ostrzeżenie**	Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem obrażeń ciała lub utraty zdrowia.
	**Uwaga**	Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem uszkodzenia urządzenia lub akcesoriów
	**Wskazówka**	Ważne informacje

3 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

 **Ostrzeżenie**

- Urządzenie należy stosować wyłącznie do nadzorowania dziecka w przypadku, gdy nie można być bezpośrednio przy nim. Urządzenie to nie zastępuje osobistej i odpowiedzialnej opieki, jaką dorosły powinien sprawować nad dzieckiem!
- Każde niewłaściwe użycie może być niebezpieczne.

4 Wskazówki

Wskazówka do trybu EKO

Za pomocą trybu EKO można ograniczyć promieniowanie pomiędzy jednostką dla dziecka a jednostką dla rodziców, gdy dziecko jest spokojne.
Dzięki temu dziecko nie jest narażane na niepotrzebne promieniowanie.
Przed przełączeniem na tryb EKO należy upewnić się, że połączenie nie jest niczym zakłócone. Należy pamiętać, że po przełączeniu urządzenia na tryb EKO ostrzeżenie o przekroczeniu zasięgu oraz o braku zasilania w jednostce dziecka nie będzie nadawane.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

 **Ostrzeżenie**

- **Nie wolno umieszczać urządzenia oraz przewodu zasilającego w miejscu dostępnym dla dzieci. Przewód zasilający może być przyczyną uduszenia lub zranienia dziecka.**
- Drobne elementy należy trzymać z dala od dzieci.
- Opakowanie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci (niebezpieczeństwo uduszenia).
- Kamery nie wolno pod żadnym pozorem umieszczać w łóżeczku ani w zasięgu dziecka.
- Aby zminimalizować ewentualne obciążenie wywołane smogiem elektromagnetycznym oraz hałas, należy umieścić kamerę w odległości 1,5 m od dziecka.
- Należy uważać, aby kable nie znajdowały się w zasięgu dziecka.
- Urządzenie jest przeznaczone do stosowania tylko w strefie domowej/prywatnej, a nie do celów komercyjnych.

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

- Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy sprawdzić jego prawidłowe działanie oraz stan naładowania akumulatora dla monitora, jeśli urządzenie ma być zasilane z akumulatora.
- Nigdy nie zanurzać urządzeń w wodzie. Nigdy nie spłukiwać urządzeń pod bieżącą wodą.
- Nie używać urządzeń w pobliżu źródeł wilgoci.
- Urządzeń nie wolno przykrywać ręcznikiem ani kołdrą.
- Używać wyłącznie zasilaczy dostarczonych w komplecie.
- Nie wyciągać zasilacza z gniazdka, ciągnąc za kabel.
- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, ruchową i umysłową lub brakiem doświadczenia i wiedzy tylko wtedy, gdy znajdują się one pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i są świadome zagrożeń wynikających z jego użytkowania.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że znajdują się one pod opieką osoby dorosłej.
- Nie ciągnąć, nie skręcać ani nie zaginać kabla.
- W razie niewłaściwego działania, przed czyszczeniem, po procesie ładowania oraz gdy urządzenie nie jest używane należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Urządzenie oraz zasilacz nie mogą mieć kontaktu z gorącymi powierzchniami lub przedmiotami o ostrych krawędziach.
- Nie stosować żadnych dodatkowych elementów, które nie są zalecane ani oferowane jako akcesoria przez producenta.

Wskazówki ogólne

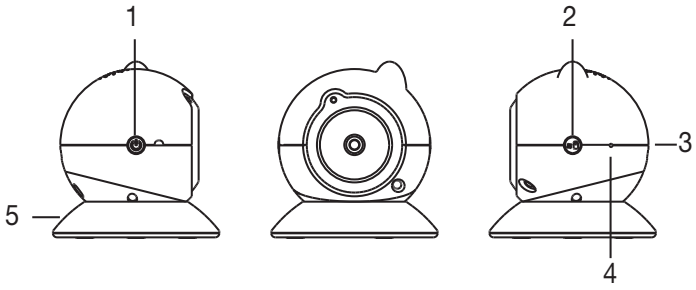
- Przed złożeniem reklamacji należy zawsze sprawdzić akumulator i w razie potrzeby wymienić go.
- Naprawy należy zlecać wyłącznie serwisowi lub autoryzowanym punktom sprzedaży. Nie należy otwierać urządzenia lub przeprowadzać naprawy we własnym zakresie. W przeciwnym razie nie można zagwarantować prawidłowego działania urządzenia. Nieprzestrzeganie powyższych zaleceń spowoduje utratę gwarancji.
- W razie pytań dotyczących użytkowania naszych urządzeń należy zwrócić się do punktu sprzedaży lub serwisu.

5 Opis urządzenia

Przegląd

Kamera

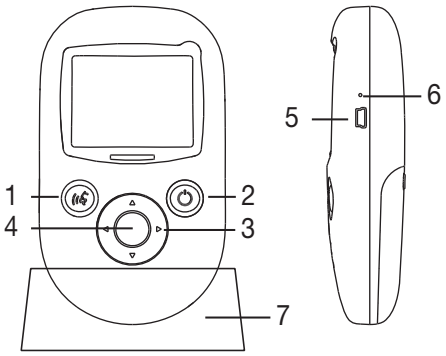
1. Przycisk włączania/wyłączania
2. Przycisk połącz/cofnij
3. Złącze zasilania przez USB
4. Przycisk Reset
5. Podstawa



Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

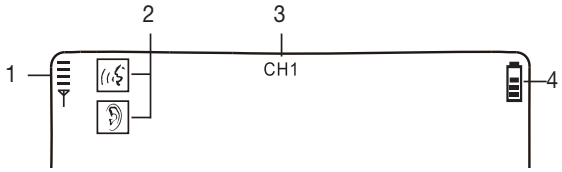
Monitor

1. Funkcja interkomu
2. Przycisk włączania/wyłączania ⏻
   w Menu: funkcja „powrotu” (ESC)
3. Przyciski kierunkowe (góra, dół, lewo, prawo)
4. Przycisk OK/Menu
5. Złącze zasilania przez USB
6. Otwór z przyciskiem resetowania
7. Uchwyt



Opis wyświetlacza

1. Moc sygnału
2. Ucho = transmisja dźwięku z jednostki dziecka, usta = aktywowana funkcja interkomu
3. Numer kanału
4. Poziom naładowania akumulatora



6 Uruchomienie

Kamera

- Podłączyć kamerę do gniazdka za pomocą zasilacza.
- Następnie ustawić kamerę na podstawie.

Monitor może współpracować maksymalnie z 4 kamerami. Dodatkowe kamery (wraz z zasilaczem i podstawą) można zamówić pod wskazanym adresem serwisu (wg listy adresów serwisu), podając numer artykułu 952.53.

Monitor

Monitor może pracować przy zasilaniu z akumulatora lub zasilacza.

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

Eksploatacja urządzenia z zasilaczem:

Podłączyć monitor do gniazda za pomocą zasilacza.

Zasilanie z akumulatora:

Przed pierwszym użyciem monitora bez podłączania do sieci akumulator musi być ładowany przez co najmniej 8 godzin. Podczas tego procesu można korzystać z urządzenia, powoduje to jednak przedłużenie czasu ładowania.

Akumulator można ładować za pomocą zasilacza podłączonego do gniazdka lub przez kabel USB podłączany do komputera. (Kabel USB nie jest dostarczany w komplecie z urządzeniem)

W przypadku niskiego poziomu naładowania akumulatora użytkownik usłyszy sygnał dźwiękowy.

Jeśli monitor jest podłączony do sieci i nastąpi awaria zasilania, monitor przełącza się na zasilanie z akumulatora. Czas czuwania jest zależny od stanu naładowania akumulatora.

- Kamerę należy ustawić tak, aby znajdowała się wyżej i nie była umieszczona w pobliżu innych urządzeń, które mogą powodować ewentualne zakłócenia.
- Należy ustawić odpowiedni kąt kamery, obracając nią.

7 Obsługa

- Nacisnąć i przytrzymać wciśnięty przycisk *włączania/wyłączania* na kamerze przez ok. 5 sekund.
- Nacisnąć i przytrzymać wciśnięty przycisk *włączania/wyłączania* na monitorze przez ok. 3 sekundy. Po kilku sekundach na wyświetlaczu pojawi się logo powitalne, a następnie transmitowany obraz. Jeżeli na wyświetlaczu nie pojawił się transmitowany obraz, należy sprawdzić, czy zasilacz kamery jest podłączony do gniazdka.
- Jeżeli podłączono więcej kamer i użytkownik chciałby przełączać pomiędzy poszczególnymi kamerami, należy nacisnąć na monitorze górny lub dolny przycisk kierunkowy.
- Aby ustawić odpowiednią głośność na monitorze, należy wcisnąć w trakcie pracy lewy lub prawy przycisk kierunkowy.

Ustawienia

Na monitorze można wybrać następujące ustawienia: **Funkcja Zoom, przesuwanie obrazu kamery w oknie Zoom, alarm wywołany dźwiękiem, alarm wywołany ruchem, oświetlenie nocne na podczerwień oraz ustawienia systemowe**.

- W celu przejścia do menu ustawień należy włączyć monitor, a następnie wcisnąć przycisk OK/Menu. Na dolnej krawędzi ekranu monitora pojawia się menu ustawień.



- Za pomocą lewego i prawego przycisku kierunkowego należy wybrać odpowiednią opcję menu:



Funkcja Zoom

Za pomocą funkcji Zoom można na wyświetlaczu powiększyć jeden z 5 fragmentów transmitowanego obrazu.

- W celu aktywowania funkcji Zoom należy wybrać opcję menu , a następnie nacisnąć przycisk OK/Menu.

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

- Następnie można wybrać za pomocą przycisków kierunkowych fragment, który ma zostać powiększony, potwierdzając wybór przyciskiem OK/Menu.
- Jeżeli użytkownik chce z powrotem przejść do trybu pełnego transmitowanego obrazu, należy nacisnąć przycisk OK/Menu, wybrać i potwierdzić wybór przyciskiem OK/Menu.

Przesuwanie obrazu z kamery w oknie Zoom

Funkcję można wybrać tylko wtedy, gdy aktywowano funkcję Zoom.

Jeżeli użytkownik chce przesuwać obraz kamery wewnątrz okna Zoom, należy wybrać opcję menu i nacisnąć przycisk OK/Menu.

Teraz można przesuwać za pomocą przycisków kierunkowych obraz z kamery w oknie Zoom.

Alarm wywołany dźwiękiem

Jeżeli aktywowano alarm wywołany dźwiękiem, na monitorze rozlega się sygnał alarmowy, gdy tylko kamera zarejestruje jakiś dźwięk.

- W celu aktywowania alarmu wywołanego dźwiękiem należy wybrać opcję menu i nacisnąć przycisk OK/Menu. Kiedy alarm wywołany dźwiękiem jest aktywny, w opcji menu pojawia się mała czerwona kropka.

Alarm wywołany ruchem

Jeżeli aktywowano alarm wywołany ruchem, na monitorze rozlega się sygnał alarmowy, gdy tylko kamera zarejestruje jakiś ruch.

- W celu aktywowania alarmu wywołanego ruchem należy wybrać opcję menu i nacisnąć przycisk OK/Menu. Jeżeli aktywowano alarm wywołany ruchem, w punkcie menu kciuk świeci się na czerwono.

Oświetlenie nocne na podczerwień

Aby obrazy transmitowane z kamery w ciemności były dobrze rozpoznawalne, należy aktywować oświetlenie nocne na podczerwień.
W tym celu należy wybrać punkt menu i nacisnąć przycisk OK/Menu. Jeżeli aktywowano oświetlenie nocne na podczerwień, pasek w punkcie menu świeci się na czerwono.

Ustawienia systemowe

W tym punkcie menu można wybrać następujące ustawienia:

Register
Tutaj można sparować ze sobą sygnały urządzeń z kamery i monitora.

Power saving
Tutaj można aktywować tryb oszczędzania energii.
Kiedy urządzenie znajduje się w trybie oszczędzania energii, na monitorze nie wyświetla się transmitowany obraz. Transmitowany obraz pojawia się dopiero po naciśnięciu dowolnego klawisza lub zadziałaniu alarmu wywołanego dźwiękiem/ruchem.

Istnieje możliwość ustawienia, czy tryb oszczędzania energii ma być aktywny po 10 czy po 30 sekundach.

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

Language setting
Tutaj można zmieniać język menu ustawień systemowych. Użytkownik może wybrać język: niemiecki, angielski, francuski, hiszpański i włoski.

Camera Control
Tutaj można ustawić następujące parametry kamery:
jasność (*Brightness*), kontrast (*Contrast*), nasycenie kolorów (*Saturation*) oraz szybkość klatek (*Frame Rate*).

- Aby można było ustawić parametry, należy najpierw za pomocą przycisków kierunkowych wybrać numer kanału kamery (np. CH1, CH2 itd.). Wybór należy potwierdzić, wciskając przycisk OK/Menu. Teraz można ustawić za pomocą przycisków kierunkowych poszczególne parametry.
- Aby wyjść z menu, należy nacisnąć przycisk *włączania/wyłączania*.

Version
Tutaj można odczytać wersję oprogramowania zastosowaną obecnie w urządzeniu.

Default
Przywraca ustawienia fabryczne dla wszystkich parametrów.

- Nienaciskanie żadnego przycisku przez 5 sekund lub naciśnięcie przycisku *włączania/wyłączania* powoduje zniknięcie menu ustawień.

Przywracanie ustawień fabrycznych

W celu zresetowania urządzenia do ustawień fabrycznych należy nacisnąć ostrym przedmiotem przycisk reset na monitorze oraz przycisk reset na kamerze.

8 Dane techniczne

- 38 kanałów
- Częstotliwość 2.4 - 2.483 GHz
- Cyfrowy odbiornik
- Wyświetlacz 2,4" TFT
- Technologia podczerwieni
- Tryb EKO
- Wymiary: kamera: Ø 82 mm x 75 mm/podstawa: Ø 90 mm/monitor: 130 x 76 x 31 mm/podstawa: 105 x 64 x 45 mm
- Waga: kamera 93 g; monitor 117 g; akumulator 80 g
- Zasięg 200 m przy braku przeszkód

Zasilanie	Zasilacz kamery i monitora: wejście 100-240 V ~50/60 Hz, 200 mA wyjście: 5 V ⎓ 1 A Monitora: Akumulator litowo-jonowy 3.7 V; 900 mAh
Czas zasilania przez akumulator (zależy od stanu akumulatora, temperatury otoczenia, sposobu i częstotliwości ładowania itd.)	monitor: ok. 9 godz., w trybie EKO ok. 5 godz., w trybie LCD

9 Co warto wiedzieć o elektronicznej niani?

- Zasilanie urządzenia przez akumulator minimalizuje smog elektromagnetyczny, wywołany zmiennymi polami elektrycznymi i magnetycznymi.
- Zasięg urządzenia można zwiększyć przez umieszczenie kamery przy drzwiach lub oknie, albo jak najwyżej oraz sprawdzeniu, czy akumulator

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

nie jest zbyt słaby.

- Inne fale radiowe mogą zakłócać połączenie elektronicznej niani. Dlatego też urządzenia nie należy ustawiać w pobliżu takich urządzeń jak mikrofalówka, router WLAN itp.
- Przedstawione poniżej inne czynniki mogą zakłócać transmisję urządzenia lub skracać jego zasięg: meble, ściany, domy, drzewa, warunki atmosferyczne (np. mgła, deszcz).

10 Przechowywanie i konserwacja

Żywotność urządzeń zależy od sposobu obchodzenia się z nimi:

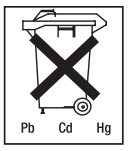
Uwaga:

- Gdy urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, należy wyjąć akumulator.
- Maksymalną wydajność akumulatora można uzyskać wtedy, gdy rozładuje się go co najmniej raz na pół roku. W tym celu należy odłączyć urządzenie od zasilacza i rozładować akumulator poprzez normalne użytkowanie urządzenia. Następnie akumulator należy całkowicie naładować.
- Maksymalna wydajność akumulatora jest osiągana dopiero po kilku cyklach ładowania i zależy od wielu czynników (stan akumulatora, temperatura otoczenia, sposób i częstotliwość ładowania itd.).
- Chronić urządzenia przed wstrząsami, wilgocią, kurzem, chemikaliami, dużymi wahaniami temperatury, polami elektromagnetycznymi i zbyt blisko znajdującymi się źródłami ciepła (piec, grzejnik).
- Zabrudzone urządzenie czyścić miękką, suchą szmatką.
- Urządzenia należy czyścić suchą szmatką. Nie używać środków czyszczących do szorowania.

11 Utylizacja

Akumulatorów nie wolno wyrzucać do zwykłego pojemnika na śmieci. Użytkownik jest zobowiązany do zwrotu zużytych akumulatorów. Stare akumulatory można oddać w punktach zbiórki w swojej gminie lub w miejscach sprzedaży danego typu akumulatorów.

Wskazówka:



Na akumulatorach zawierających szkodliwe związki znajdują się następujące oznaczenia:
Pb = akumulator zawiera ołów,
Cd = akumulator zawiera kadm,
Hg = akumulator zawiera rtęć.

Ze względu na ochronę środowiska urządzeń z akumulatorami nie wolno wyrzucać do zwykłego pojemnika na śmieci. Utylizację należy zlecić w odpowiednim punkcie zbiórki w danym kraju.
Podczas utylizacji należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących utylizacji materiałów.



Urządzenie należy zutylizować zgodnie z dyrektywą **2002/96/WE – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) dotyczącą zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.**
W razie pytań należy zwrócić się do odpowiedniej instytucji odpowiedzialnej za utylizację.

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

12 Rozwiązywanie problemów

Awaria	Zalecenia
Nie można włączyć monitora	Sprawdzić, czy: • zasilacz jest prawidłowo podłączony, • akumulator jest prawidłowo podłączony, • akumulator jest naładowany lub czy akumulator wymaga naładowania, albo jest uszkodzony.
Na monitorze rozlega się sygnał dźwiękowy.	Sprawdzić, czy: • nie przekroczono maksymalnego zasięgu, • zasilacz kamery jest prawidłowo podłączony, • kamera jest włączona. • nie trzeba naładować akumulatora.
Monitor jest włączony, ale nie słychać żadnych dźwięków.	• Aby ustawić odpowiednią głośność na monitorze, należy wcisnąć w trakcie pracy lewy lub prawy przycisk kierunkowy.
Monitor wyłącza się.	• Ponownie naładować akumulator monitora. • Urządzenie może znajdować się w trybie oszczędzania energii. Nacisnąć dowolny przycisk, aby urządzenie przestało działać w trybie oszczędzania energii.
Sygnał jest słaby, połączenie wciąż jest przerywane lub występują zakłócenia.	• Jeśli na drodze między kamerą a monitorem znajduje się inne urządzenie elektrotechniczne, np. kuchenka mikrofalowa, należy je usunąć lub wyłączyć. • Sprawdzić, czy między urządzeniami nie znajdują się inne obiekty wywołujące zakłócenia np. drzewa, a następnie zmienić położenie urządzeń w taki sposób, aby monitor zasygnalizował połączenie. • Sprawdzić, czy obydwa urządzenia znajdują się w obszarze zasięgu odbioru.
Jeśli transmisja nie jest w żaden sposób możliwa, można ponownie cyfrowo dostroić sygnały urządzeń (parowanie).	Włączyć oba urządzenia. Otwórz zakładkę menu, naciskając przycisk Ok/Menu. Wybierz pozycję menu „setting” (Ustawienia systemowe), a następnie „register” (Rejestruj). Wybierz odpowiedni numer kanału (jeśli elektroniczna niania wideo ma być używana tylko z kamerą, wybierz numer 1). Ponownie naciśnij przycisk Ok/Menu. Naciśnij i przytrzymaj wciśnięty przycisk połączenia na kamerze przez ok. 3 sekundy. Po pomyślnym ustanowieniu połączenia z kamerą naciśnij dwukrotnie przycisk Wł./Wył., aby rozpocząć transmisję obrazu.

Gwarantujemy, że ten produkt jest zgodny z dyrektywą europejską R&TTE 1999/5/WE.
Aby uzyskać szczegółowe dane, np. otrzymać certyfikat zgodności CE, należy skontaktować się z punktem serwisowym pod podanym adresem.

750.286-1013 Irrtum und Änderungen vorbehalten

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

Manual Versions in Other Languages

 Deutsch

 Español

 Mexicano

 Français

Other ManualsLib Projects

 www.manualslib.com

 www.manualslib.de

 www.manualslib.es

 www.manualslib.fr

 www.manualslib.nl

 www.manualslib.mx

 www.manualslib.tech 30+ Languages